Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 116

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 116 - 1463

Bern, Samstag 19. Mai 1973
Berne, samedi 19 mai 1973

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 116 - 19. 5. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Kenia: Verkaufssteuer. – Kenya: Taxe de vente.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen (Auszug aus der «Volkswirtschaft», Heft Nr. 4).

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (876)

Gemeinschuldnerin: **Chemodrog AG**, Kasinostrasse 10, 8032 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1973.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Mai 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant «Linthescher», Säli 1. Stock, Lintheschergasse 23, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 19. Juni 1973.
Vgl. im übrigen Kant. Amtsblatt vom 18. Mai 1973.

8000 Zürich 7, den 18. Mai 1973 — Konkursamt Hottingen-Zürich
J. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (854)

Gemeinschuldner: **Beuggert-Beyeler Fritz**, Bodenbeläge und Teppichgeschäft, Kloosweg 50, Biel.
Eigentümer folgender Liegenschaft: Biel – Grundbuch Nr. 2972, Besitzung am Kloosweg 50, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 3. April 1973 (Art. 189 SchKG.).
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: Für Forderungen bis 19. Juni 1973. Für Dienstbarkeiten bis 9. Juni 1973.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Mai 1973, 14 Uhr, im Café Simplon, Spitalstrasse 21, Biel.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. Mai 1973, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Die Eingaben sind detailliert einzureichen in bezug auf
1. Guthaben betreffend «Bodenbeläge und Teppichgeschäft», Dufourstrasse 2.
2. Guthaben betreffend «Boutique Orientale», Collègegasse 7.
3. Guthaben betreffend «Tea-Room Libresso», Zentralstrasse 43, Biel.

2500 Biel, den 14. Mai 1973 — Konkursamt Biel:
Guenin

Kt. Luzern (867)

Gemeinschuldnerin: **Selva Immobilien- und Treuhand AG**, Sempacherstrasse 15, 6000 Luzern.
Konkurseröffnung: 3. Mai 1973 zufolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist bis: 8. Juni 1973.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 19. Mai 1973 — Konkursamt Luzern-Stadt

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Freiburg (858)

Schuldner: **Kurz Willy**, Armierungen-Eisenleger, Kreuzberg Block B, 3210 Kerzers.

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebezirks in Murten vom 26. Juni 1972 wurde über Kurz Willy der Konkurs eröffnet.

Das Konkursverfahren wurde durch Verfügung des gleichen Richters vom 10. Mai 1973 mangels an Vermögen eingestellt.

Falls kein Gläubiger bis zum 30. Mai 1973 mittels Leistung einer Sicherheit von Fr. 3000.– zur Deckung der Kosten die Weiterführung des Konkursverfahrens begehrt, wird das Verfahren geschlossen.

1700 Freiburg, den 15. Mai 1973 — Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (868)

Im Konkurse über die Firma **Salon de Cuir Bel Etage P. u. R. Grosse**, Pelikanstrasse 5, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8001 Zürich, den 18. Mai 1973 — Konkursamt Zürich (Altstadt):
E. Bühler, Notar

Kt. Zürich (856)

Kollokationspläne und Lastenverzeichnisse im Konkurs

Im Konkurs **Fehr Jakob**, Direktor, Hardaustr. 23, 8003 Zürich liegen die Lastenverzeichnisse für die Liegenschaften

Forchstrasse 168, Zürich 7
Magdalenenstrasse 6, Zürich 11
Martastrasse 145, Zürich 3
Mattengasse 15, Zürich 5
Moränenstrasse 5, Zürich 2
Nordstrasse 172, Zürich 10
Rütschistrasse 27, Zürich 10
Steinhaldenstrasse 51, Zürich 2
Winterthurerstrasse 77, Zürich 6

den beteiligten Gläubigern auf dem Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, 8003 Zürich, zur Einsicht auf. Die vorzeitige Auflage dieser 9 Lastenverzeichnisse vor dem übrigen Kollokationsplan erfolgt deshalb, weil die Verwertung dieser Liegenschaften als dringlich erscheint und die Erstellung des gesamten Kollokationsplanes noch längere Zeit in Anspruch nehmen wird.

Klagen auf Anfechtung eines Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.

8001 Zürich, den 14. Mai 1973 — Die a. a. Konkursverwaltung

Ct. de Fribourg (857)

Faillite: **Brélie SA**, participation à des entreprises industrielles et commerciales, ch. Ritter 74, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours.

1700 Fribourg, le 14 mai 1973 — Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (869)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin:
1. **Teba AG für Verwaltung von Anlagefonds in Liq.**, Gründung, Leitung und Verwaltung von Anlagefonds für Immobilien und Aktien, Marktplatz 33, in Basel.
2. **Zimba Handels AG**, Handel mit Sportartikeln usw., Dufourstr. 11, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 19. Mai 1973 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (870)

Neuauflage zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren des **Hirt-Leutwyler Karl**, geboren 1909, Architekt, von Zetzwil AG, wohnhaft gewesen in Aarau, Gysulastrasse 1, gestorben am 27. August 1971, werden der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis bezüglich einer Verzugszinsforderung (Bauhandwerkerpfandrecht) haftend auf GB Niedergösgen Nr. 1510, neu aufgelegt.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. Mai 1973.

5000 Aarau, den 16. Mai 1973 — Konkursamt Aarau

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Bern (858)

Gemeinschuldner: **Ruf Erwin**, geb. 1942, Vertreter, Aarmattweg 53, Zollikofen. (Eingetragen im HR unter «chemisch-technische Produkte» Alte Landstrasse 376, Männedorf.)
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 11. Mai 1973.

3000 Bern, den 11. Mai 1973 — Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg (859)

Failli: **Piller Gabriel**, 1927, de Zumholz, ancien chauffeur de taxi, Chemin des Eaux-Vives 1, à Villars-sur-Glâne.
Date de la clôture: 14 mai 1973.

1700 Fribourg, le 14 mai 1973 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Aargau (860)

Gemeinschuldner: **Sehmid Kilian**, 1936, Dekorateur, Heimenthalstrasse 63, Wettingen.
Datum des Schlusses: 3. Mai 1973.

5400 Baden, den 19. Mai 1973 — Konkursamt Baden

Kt. Aargau (871)

Gemeinschuldnerin: **Sehmid K. & Co**, Verkaufsförderung und Dekorationen, Wettingen.
Datum des Schlusses: 10. Mai 1973.

5400 Baden, den 19. Mai 1973 — Konkursamt Baden

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Luzern (872)

Der am 8. Februar 1973 über die **Gallus Verlag AG**, Herausgabe von Adressbüchern und Registern, Inseratenacquisitionen, Alpenstrasse 19, in Kriens, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzug sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 15. Mai 1973 widerrufen und die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

6000 Luzern, den 19. Mai 1973 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Aargau (873)

Das Bezirksgericht Baden hat am 10. Mai 1973 den am 7. Dezember 1972 über die Kommanditgesellschaft **Vogel Max & Co**, Zentralheizungen und Apparatebau, Kirchstrasse 14, Wettingen, eröffneten Konkurs zufolge voller Bezahlung aller angemeldeter Forderungen widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

5400 Baden, den 19. Mai 1973 — Konkursamt Baden

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern (874²)

Liegenschaftssteigerung im Pfandverwertungsverfahren

Erste Publikation

Schuldnerin: **Im Wies Root AG,** Immobilien- und Beteiligungsgeschäfte, mit Sitz Kapellplatz 4, in Luzern.
Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 6. Juli 1973, 14.30 Uhr im Gasthaus Rössli in Root.
Eingabefrist: bis und mit 8. Juni 1973.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 23. Juni 1973.
Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 525 im Grundbuch Root, Plan 6, Wiesweiden, 6 ha 20 a 77 m², Wiese und Wald.
Katasterschatzung Fr. 127 000.-. Konkursamtliche Schatzung Fr. 250 000.-
Die Verwertung erfolgt auf das Begehren der Grundpfandgläubigerin im 2. und 3. Rang.

6004 Luzern, den 19. Mai 1973 Konkursamt Luzern-Land

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne (861²)

En date du 11 mai 1973, le président du Tribunal de Porrentruy a accordé un sursis concordataire de 4 mois à **Schaffter Luc,** scierie, à Alle.
Commissaire au sursis: Me Hubert Comment, notaire, à Courgenay.
Délai pour les productions: 30 juin 1973.
Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans le délai ci-dessus, en joignant les pièces à l'appui, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: lundi 13 août 1973 à 15.00 h., au Café de la Poste, à Alle.
Les pièces seront tenues à disposition des intéressés, au bureau du commissaire, dès le 3 août 1973.

2892 Courgenay, le 15 mai 1973 Le commissaire au sursis: Hubert Comment, notaire

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (862)

Par décision du 9 mai 1973, le président du Tribunal du district d'Aigle a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 27 août 1973, le sursis concordataire accordé le 27 février 1973 à **Mermod Albert,** commerce de bois, Charrière-Verte 8, 1860 Aigle et Ormonts-Dessus.

L'assemblée des créanciers fixée au 30 mai 1973 est renvoyée au mercredi 8 août 1973, à 14 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Aigle.

Le dossier sera à disposition des intéressés dès le 27 juillet 1973 au bureau du commissaire.

1860 Aigle, le 11 mai 1973 Le commissaire au sursis: E. Gillard, prép.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (863)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mecredi 20 juin 1973, à 9.15 h., à Yverdon, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, pour voir statuer sur l'homologation de concordat présenté par **Paccaud Jean,** électricien, rue de la Plaine 12, à Yverdon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation sont invités à se présenter à l'audience ou à se déterminer par écrit avant celle-ci.

1400 Yverdon, le 15 mai 1973 Le président du Tribunal du district d'Yverdon: V. Grignoli

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Berne (864)

Par jugement exécutoire du 3 mai 1973, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat dividende de 50% proposé par **Rimann Eugène,** installations sanitaires, Courtételle, à ses créanciers, au cours de la procédure de faillite

2800 Delémont, le 15 mai 1973 Le président du Tribunal II: Chapuis

Kt. Appenzell A.-Rh. (875)

Das Bezirksgericht Hinterland (App. A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 14. Mai 1973 das Gesuch des **Schuler Ulrich,** Elektromonteur, Sommertal, Schwellbrunn, um Bestätigung des mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages gemäss Artikel 305 und 306 SchKG genehmigt.

9043 Trogen, den 16. Mai 1973 Die Bezirksgerichtskanzlei

Ct. de Vaud (865)

Homologation de concordat en cours de faillite

Par décision du 4 mai 1973, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat présenté à ses créanciers par **Masson André,** électricien, Les Diablerets, et a révoqué la faillite prononcée le 15 décembre 1972.

M. Ernest Gillard, préposé aux poursuites d'Aigle a été chargé de l'exécution du concordat.

1860 Aigle, le 14 mai 1973 Office des poursuites d'Aigle: E. Gillard, prép.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich (866)

Provisorische Verteilungsliste im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Zentrum Bank AG** in Nachlassliquidation, mit Sitz in Zürich und (aufgehobenen) Filialen in Basel, Lausanne und Luzern, liegt die provisorische Verteilungsliste betreffend die volle Befriedigung der Gläubiger von Forderungen der 1. bis 4. Klasse und die erste Abschlagsverteilung von 25% an die Gläubiger der rechtskräftig kollozierten Forderungen der 5. Klasse den beteiligten Gläubigern ab 21. Mai 1973 während 20 Tagen an folgenden Orten zur Einsicht auf:

- am Geschäftssitz der Bank in Zürich, Talstrasse 82 (Schalterstunden: Montag bis Freitag, 9 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr),
- beim Appellationsgericht Basel-Stadt, Bäumleingasse 1, 4000 Basel,
- beim Obergericht des Kantons Luzern, Hirschengraben 16, 6002 Luzern,
- beim Tribunal du District de Lausanne, Montbenon, Palais de Justice, 1003 Lausanne.

Die provisorische Verteilungsliste erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht innert 20 Tagen seit der Zustellung der Spezialanzeigen über die Auflage der provisorischen Verteilungsliste beim Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken Beschwerde geführt wird.

8001 Zürich, den 19. Mai 1973 Zentrum Bank AG in Nachlassliquidation, die Liquidatorin: Gesellschaft für Bankrevisionen

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

7. Mai 1973.
Pensionskasse der Garage Rieshach AG, in Zürich, Dufourstrasse 182, Zürich 8 (bei der Garage Riesbach A.-G. Zürich), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 14. 12. 1972. Zweck: Schutz, beziehungsweise Versicherung des Personals der Firma «Garage Riesbach A.-G. Zürich», in Zürich, und ihr nahestehender Firmen im Falle von Alter und Invalidität sowie der Hinterbliebenen im Falle des Todes des Arbeitnehmers gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Bruno Herzer, von und in Kilchberg, Präsident des Stiftungsrates, und Franz Vasicek, von Zürich, in Ottenbach, Vizepräsident des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift, sowie Peter Mangold, von Böckten, in Volketswil, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer; Karl Pfeiffer, von Schleitheim, in Zürich; Susanna Wacker, von Bottighofen, in Zürich; Werner Hediger, von Rupperswil, in Zürich, und Jürg Koopmann, von Zürich, in Fällanden, weitere Mitglieder des Stiftungsrates; alle fünf mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1973.
Ergänzungs-Stiftung der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Mythenquai 2, in Zürich 2 (c/o «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 3. 1973. Die Stiftung bezweckt, die den Angestellten der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft», in Zürich, durch deren Versorgungswerk gewährte Fürsorge im Alter, Invaliditäts- und Todesfall durch zusätzliche Leistungen zu ergänzen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Willy Schweizer, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Felix W. Schulthess, von und in Zürich, und Fritz Gerber, von Röthenbach BE, in Zollikon, beide Mitglieder des Stiftungsrates; Dr. Max Siebenmann, von Aarau und Zürich, in Kilchberg ZH, und Heinrich Wirth, von Zürich und Niederweningen, in Zürich, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1973.
Fürsorge-Stiftung der Firma H. E. Wild AG, in Adliswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Webereistrasse 47, in Adliswil (c/o H. E. Wild AG.). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 3. 1973. Zweck: Schutz der ständigen Mitarbeiter der «H. E. Wild AG.», in Adliswil, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens wegen Alter, vorzeitige Erwerbsunfähigkeit durch Invalidität und den Schutz der Hinterbliebenen bei vorzeitigem Tod des Mitarbeiters. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 oder 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans E. Wild, von Zürich, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates, und Mariette Wild, von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Einzelunterschrift, sowie Erich Basler, von Zürich, in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Johannsen & Co., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Rennweg 39, in Zürich 1 (c/o Johannsen & Co.). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 3. 1973. Zweck: Fürsorge für die im Arbeitsverhältnis mit der Stifterfirma «Johannsen & Co.», in Zürich, und weiterer, mit dieser wirtschaftlich verbundenen Gesellschaften stehenden Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts und ihre Familienangehörigen im Sinne der Milderung von wirtschaftlichen Folgen des Alters, Krankheit, Invalidität, Unfall und Tod, sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern, Verwaltungskommissionen und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Karl Johannsen, von Zürich, in Herrliberg, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

7. Mai 1973.
Wohlfahrts-Stiftung der Firma Innenarchitekten-Team Walter Müller AG, Zürich, in Zürich, Utoquai 55, Zürich 8 (bei der Innenarchitekten-Team Walter Müller AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 24. 11. 1971. Zweck: Fürsorge für Arbeitnehmer, die mindestens 5 Jahre im Dienste der Firma «Innenarchitekten-Team Walter Müller AG», in Zürich, oder ihr nahestehender Firmen stehen, insbesondere bei Notlagen wie im Falle dauernder Arbeitsunfähigkeit infolge Alters oder Invalidität sowie Fürsorge für allfällige Hinterbliebene im Falle des Ablebens der Destinatäre. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Bruno Herzer, von Kilchberg und Wuppenau, in Kilchberg, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Walter Müller sen., von Flurlingen, in Zürich. Vizepräsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Walter Müller jun., von Flurlingen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

7. Mai 1973.
Mörgeli-Riesenmey Stiftung, bisher in Ellikon a. d. Thur (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1968. S. 2315). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 29. 3. 1972 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Neuwiesenstrasse 62, Winterthur 1 (bei der Solventex A.G.) Neue Umschreibung des Zwecks: Direkte oder indirekte Förderung der Wohlfahrt sowie Vor- und Fürsorge für die leitenden Funktionäre und Angestellten der Firma «Solventex A.G.», mit Sitz in Glarus und Betriebsstätte in Winterthur, durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen, insbesondere im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen, Militärdienst oder irgendeiner Bedürfnislage, ferner, im Falle des Todes des Arbeitnehmers, namentlich an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützte, beziehungsweise begünstige Personen. Bezweckt ferner die Durchführung und Förderung von Massnahmen der Einrichtungen, die der Personalwohlfahrt dienen. Kann auch Zuwendungen an andere Wohlfahrtseinrichtungen der erwähnten Firma vornehmen.

7. Mai 1973.
Pensions- und Unterstützungsfonds der Ferd. Mayer Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1964, S. 1690). Unterschrift von Max Roder erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, Edith Kaier, von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

7. Mai 1973.
Wohlfahrtsfonds der Spindel-, Motoren- & Maschinenfabrik A.G., Uster, in Uster (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1652). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 7. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht aus den Mitgliedern des Verwaltungsrates (mindestens 5 Mitglieder), den Mitgliedern der Geschäftsleitung (mindestens 3 Mitglieder) der «Spindel-, Motoren- und Maschinenfabrik A.G.» sowie je einem Vertreter der Angestellten, der Arbeiter und der Betriebskrankenkasse.

7. Mai 1973.
Wohlfahrtsfonds der Parfümerie Solina und Einkaufsgenossenschaft der Schweiz. Coiffeurmeister, in Zürich 1 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1970, S. 2180). Die Unterschrift von Hans-Rudolf Güttinger ist erloschen.

7. Mai 1973.
Personalstiftung der Sponagel AG, in Schlieren (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2924). Die Unterschrift von Heinrich Wolfensberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Francesco Bacchini, von Rossa GR, in Zürich; Mitglied und Beisitzer des Stiftungsrates.

7. Mai 1973.
Stiftung für das Personal der Esso Standard (Switzerland), Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2125). Die Unterschriften von Camille Bauer und Konradin Weibel sind erloschen. Erhard Kläntschi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Sekretär, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Schwörer, von Zürich und Adlikon b. Andelfingen, in Winterthur, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

7. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Schmid, in Horgen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2833). Die Unterschrift von Hans Schmid ist erloschen. Jolanda Schmid führt ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Protokollführerin des Stiftungsrates, sondern nun als Präsidentin desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Hansjörg Schmid, von Hergiswil LU, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Strebel, von Mägenwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

7. Mai 1973.
Carl Hirschmann-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1778), Gewährung von Unterstützungen oder von Leistungen an die Angestellten der «Carl Hirschmann AG. Zürich» im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität usw. Unterschrift von Jakob Märki erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Pazourck, von Urnäsch, in Hinwil, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

7. Mai 1973.
Fürsorgefonds der Firma Schoellkopf & Co. in Zürich, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1965, S. 404). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 4. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgefonds der Firma Schoellkopf & Co. AG Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Schoellkopf & Co. AG Zürich». Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 265 in Zürich 11 (c/o Schoellkopf & Co. AG Zürich).

7. Mai 1973.
Stiftung für das Personal der Kübler Heizöl AG, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1970, S. 2180). Die Unterschrift von Marcel Hauptig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Erwin Jud, von Schänis, in Winterthur, Mitglied und Vizepräsident des Stiftungsrates.

7. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Isomat-Bau AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1970, S. 458). Die Unterschriften von Dr. Karl Käch und Werner Petermann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Antonio Peduzzi, von Thun, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Raoul Imseng, von Saas Fee, in Rüschlikon; Hans Haag, von Götighofen, in Weisslingen, und Josef Bühlmann, von Hohenrain, in Dietwil, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Jungholzstrasse 43, in Zürich 11 (c/o Firma Isomat-Bau AG).

7. Mai 1973.
Fürsorge-Fonds der Firma Quendoz, Erne & Cie., in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1953, S. 2883). Die Unterschriften von Emil Müller, Albert Quendoz-Laager, Albert Quendoz jun. und Josef Erne sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Erne, von Zürich, in Regensdorf, Präsident des Stiftungsrates; Bernhard Bossi, von Brienz GR, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates; Paul Kuhn, von Laufenburg, in Volketswil, Aktuar des Stiftungsrates; Eduard Quendoz, von und in Zürich, und Günther Kleindt, deutscher Staatsangehöriger, in Spreitenbach, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

8. Mai 1973.
Beamten-Wohlfahrtsstiftung der Siemens Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 5. 4. 1973 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Wohlfahrtsstiftung der Siemens-Albis Aktiengesellschaft Zürich.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Beamten der Firma «Siemens-Albis Aktiengesellschaft», in Zürich, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter vorübergehender Notlage in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, alles gemäss näherer Umschreibung der Stiftungsurkunde. Neue Adresse der Stiftung: Albisriederstrasse 245, Zürich 9 (bei der Siemens-Albis Aktiengesellschaft).

8. Mai 1973.
Schweizerische Stiftung zur Förderung des biologischen Landbaues, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Wartstrasse 268, Winterthur 4 (c/o RA H. Schalcher). Datum der Stiftungsurkunde: 1. 2. 1973. Zweck: Förderung des biologischen Landbaues. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Angaben darüber, wie die Stiftung ihren Zweck zu erreichen beabsichtigt. Organe der Stiftung sind die Vollversammlung, der Stiftungsrat von 5 bis 11 Mitgliedern, der Präsident und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Heinrich Schalcher, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, mit Werner Schär, von Winterthur und Egnach TG, in Russikon, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, oder Dr. Michael Rist, deutscher Staatsangehöriger, in Russikon, Mitglied und Quästor des Stiftungsrates, oder Prof. Dr. Philippe Matile, von La Sagne, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, kollektiv zu zweien zeichnet.

8. Mai 1973.
Anlagestiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft für Personalvorsorge, in Zürich, Bahnhofstrasse 45, Zürich 1 (bei der Schweizerischen Bankgesellschaft), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 3. 1973. Zweck: Personalvorsorgeeinrichtungen zur Lösung ihrer Aufgaben eine Vermögensanlage unter optimaler Verwirklichung des Prinzipes der Risikoverteilung dadurch zu ermöglichen, dass sie die ihr von den teilnehmenden Vorsorgeeinrichtungen anvertrauten Gelder gesamthaft anlegt und verwaltet. Organe der Stiftung: Versammlung, Stiftungsrat und Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 10 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Paul Bürgi, von Zürich, in St. Gallen, Vizepräsident des Stiftungsrates; Hans-Jürg Angst, von Horgen, in Maur; Dr. Marcel Baumann, von Mosnang, in Urdorf; Max Berger, von Basel, in Riehen; Jakob Bolli, von und in Zürich; Pascal Buclin, von Semsales FR und Châtel-St. Denis FR, in Monthey; J. Peter Christen, von Basel, in Arlesheim; Hans Coppetti, von Zürich, in Näfels; Fernand Corbat, von Genf, in Jussy; Dr. Lukas Küderli, von Dübendorf und Basel, in Regensdorf; François Milliet, von Bonvillars, in Lausanne; Werner Schreiber, von Rheinau und Zürich, in Küsnacht; Constant Pleche, von Movelier, in Le Grand-Saconnex; Dr. Paul Vogel, von Kölliken, in Aarau; Arthur Weber, von Zürich, in Maur; Dr. Kurt Weber, von Zug, in Uster; Branco Weiss, von und in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Hans Peter Keller, von Zürich, in Schwerzenbach, Geschäftsführer.

8. Mai 1973.
Personalvorsorgestiftung für die Niederlassungen Zürich und Genf der Alitalia, in Zürich 1 (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1970, S. 1363). Unterschriften von Enzo Leccis und Arnfried Padrun erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Sandro Consoli, von Arvigo, in Niederglatt, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates. Ferner führt neu Kollektivunterschrift: Carlo Galli Zugaro, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Ersterer zeichnet entweder mit Carlo Galli Zugaro (vorgenannt) oder mit Sergio Chiusuri (bereits eingetragen); die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch unter sich.

9. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Bertram Verkaufs-AG, in Kloten (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 409). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorgestiftung Tournesol.** Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Bertram Verkaufs-AG», Panservice AG» und «Pan Equip AG», in Kloten, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern.

9. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Landert-Motoren A.G., Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1953, S. 2235). Heinrich Landert, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift: Heinrich Landert-Ganz, von Rorbas, in Bülach, Vizepräsident des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt nun ausschliesslich in der Weise, dass Heinrich Landert, Präsident, oder Heinrich Landert-Ganz, Vizepräsident des Stiftungsrates, je mit Jakob Altorfer, Mitglied des Stiftungsrates und Verwalter, oder Albert Bartholdi, Protokollführer des Stiftungsrates, zeichnen.

9. Mai 1973.
Personalvorsorgestiftung der Seiterle Werkzeugmaschinen AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Fraumünsterstrasse 19 in Zürich 1 (c/o Seiterle Werkzeugmaschinen AG). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 4. 1973. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Seiterle Werkzeugmaschinen AG», in Zürich, und der ihr nahestehenden, mit ihr eng verbundenen Firmen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Alfred Seiterle, von Zrich, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Johannes Müller, von Wängi TG, in Küsnacht ZH, und Alice Meier, von Obersiggental, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift, wobei beide nur mit Alfred Seiterle, Präsident des Stiftungsrates, zeichnen dürfen, also nicht auch unter sich.

9. Mai 1973.
Fürsorgestiftung der Firma M. J. Hirzel & Cie. AG, in Dietikon (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1969, S. 1690). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Pensionskasse der M. J. Hirzel & Cie. AG.** Sie bezweckt die Fürsorge für die im Arbeitsverhältnis mit der Stifterfirma «M. J. Hirzel & Cie. AG», in Dietikon, und weiterer, mit dieser wirtschaftlich verbundenen Gesellschaften stehenden Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts und ihre Familienangehörigen im Sinne der Milderung von wirtschaftlichen Folgen des Alters, Krankheit, Invalidität, Unfall und Tod, sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, die Verwaltungskommissionen und die Kontrollstelle.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

4. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Tschudi, Mühlen- und Maschinenbau, in Lyss (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1968, S. 2205). Die Unterschrift von Nelly Tschudi ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Robert Wilhelm, von Walendstadt, in Lyss.

Bureau Bern

4. Mai 1973.
Personalfürsorge-Fonds der Lastwindenfabrik Weiss, in Bern (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1948, S. 1363). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1973, genehmigt am 14. Februar 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 5. April 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgefonds der Hans Weiss AG.** Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Rosa Weiss, von Affoltern am Albis, in Frauenkappelen, Präsidentin, und Peter Brönnimann, von Zimmerwald, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Hans Weiss ist erloschen. Domizil: Bümplizstrasse 8, Bümpliz (bei der Stifterfirma).

4. Mai 1973.
Gemeinschaftsstiftung der Arbeitsgemeinschaft der Schweiz. Altstoffwirtschaft, in Bern (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1971, S. 471). Die Unterschrift von Dr. Josef Hüsler, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen.

8. Mai 1973.
Personal-Fürsorgestiftung der Ruth AG, in Bern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 57). Die Unterschrift von Max Linder ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Zimmermann, von Aetigkofen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

8. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Bächtold AG, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 353). Die Unterschrift von Beat Schlup ist erloschen. Als Vizepräsident ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Peter Frieden, von Seedorf BE, in Thun; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

10. Mai 1973.
Fürsorgestiftung der Firma Schwarz & Cie A.G., in Biel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2289). Neues Geschäftsdomizil: Hugistrasse 2.

Bureau Thun

11. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Hirschi & Söhne, Aktiengesellschaft, Heimberg, in Heimberg (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1963, S. 488). Alfred Hirschi sen. ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Fred Hirschi, von Schangnau, in Heimberg und Eddy Bazzi, von Lavin GR, in Heimberg. Fred Hirschi führt Einzelunterschrift, Eddy Bazzy zeichnet kollektiv zu zweien.

11. Mai 1973.
Wohlfahrtsfonds der Firma Kieswerk Heimberg A.G., in Heimberg (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1958, S. 3556). Hans Santschi ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde Eddy Bazzi, von Lavin GR, in Heimberg gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. März 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Ls. Kronenberger Söhne & Cie., Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1964, S. 2691). Mit Zustimmung des Stadtrates Luzern vom 3. Mai 1973, wurde das Stiftungsstatut am 9. Februar 1973 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kronenberger A.G.**

9. Mai 1973.
Fürsorgestiftung der Fa. Casanin A.G., in Buchrain (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2216). Heinrich Frank ist durch Tod aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrats ist Georg Lobers, deutscher Staatsangehöriger, in Buchrain; er führt Kollektivunterschrift.

10. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Leo Müller, Sursee, in Sursee. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 23. März 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Präsident Leo Müller, von Auw AG, in Sursee; Protokollführer Rudolf Niffeler, von Mauensee, in Sursee, und Mitglied Anton Birchler, von Einsiedeln, in Sursee. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma.

11. Mai 1973.
Wohlfahrtskasse der Sauerstoff- & Wasserstoffwerke Luzern AG., in Luzern (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1962, S. 3323). Felix Schumacher, dieser infolge Todes, und Franz Baumann-Gmür sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Roland Behles, von Bucbs ZH, in Zürich, und Jules Hess, von Geuensee und Luzern, in Luzern.

Schwyz – Schwytz – Svitto

7. Mai 1973.
SIDAL-Stiftung, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. 3. 1973 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt sowohl die direkte als auch indirekte Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die leitenden Funktionäre und Angestellten der Stifterfirma Max Müller, Architekt SIA, und Hans Bisig, dipl. Arch. ETH, Architekturbureau A.G., in Lachen, durch die Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen, insbesondere im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen oder irgend einer Bedürfnislage und im Falle des Todes des Arbeitnehmers, namentlich an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützte, bzw. begünstigte Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Max Müller-Ebnöther, von Buchholterberg BE, Präsident des Stiftungsrates; Hans Bisig-Gschwend, von Einsiedeln, Vizepräsident; Vreni Bisig-Gschwend, von Einsiedeln, Sekretärin, und Dora Müller-Ebnöther, von Buchholterberg BE, Mitglied, alle in Lachen. Domizil: bei der Stifterfirma.

8. Mai 1973.
Stiftung Krankenhaus Maria zum finstern Wald, in Einsiedeln (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1955, S. 81). Die Unterschriften der Schwestern Elena Giorgetti und M. Candida Weiss, beide Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch die Schwestern M. Edelfrieda Haag, von Basel, Präsidentin des Stiftungsrates, und M. Roswitha Riklin, von Ernetschwil SG, Mitglied, beide in Ingenbohl.

8. Mai 1973.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Etzel Druck AG., Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1964, S. 3583). Nachdem diese Stiftung aufgelöst und liquidiert ist, wird die Firma auf Grund des Entscheides der Aufsichtsbehörde, Bezirksrat Einsiedeln, vom 29. März 1973 von Amtes wegen gelöscht.

8. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Chem. Reinigung Kley, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 4. April 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Militärdienst bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer, sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Hermann Kley-Doppmann, von St. Gallen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Präsident des Stiftungsrates, und Elisabeth Kley-Doppmann, von St. Gallen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Mitglied. Domizil: bei der Stifterfirma.

8. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Schuler AG, Möbelfabrik, in Rothenthurm. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Karl Schuler, von und in Rothenthurm, Präsident des Stiftungsrates, und durch Willi Eggler, von Feusisberg, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Mitglied. Domizil: bei der Stifterfirma.

8. Mai 1973.
Provit-Personalfürsorgestiftung, in Schwyz (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1503). Domizil: Herrengasse 15.

Glarus – Glaris – Glarona

8. Mai 1973.
Stiftung zur Förderung und Wahrung des Gesellschaftswesens (Foundation for the Protection of Corporate Standards), in Näfels. Förderung und Wahrung des Gesellschaftswesens, insbesondere Wahrung von Rechten von Aktionären im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 140 vom 17. 6. 1972, S. 1589). Das Rechtsdomizil befindet sich nun nicht mehr bei lic. jur. Fritz Feldmann, Rechtsanwalt, Letzhof.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. Mai 1973.
Karl Miescher-Stiftung, in Riehen (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1972, S. 885). Einzelunterschrift neu: Dr. Felix Miescher, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Dr. Karl Miescher, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

7. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Verlag Oscar Bauer, in Basel (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3043). Durch öffentliche Urkunde vom 12. März 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. April 1973 die Stiftungsurkunde geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Verlag Oscar Bauer, Inhaber Christoph Hodel.** Unterschriften Dr. Rudolf Bauer, Stiftungsratspräsident, und Rita Bauer-Lier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Christoph Hodel, von Basel, in Reinach BL, Stiftungsratspräsident, und Georgine Hodel-Miescher, von Basel, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Ditzler Aktiengesellschaft, in Aesch BL (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1968, S. 404). Aus dem Stiftungsrat ist der Aktuar Eugen Sommer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Sekretärin gewählt: Esther Graf, von Maisprach, in Basel. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder je einem Mitglied des Stiftungsrates.

9. Mai 1973.
Stiftung Burg Reichenstein, in Arlesheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde über das Konversions-Statut vom 11. September 1972 mit Genehmigung des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 14. November 1972 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Erhaltung der Burg mit ihrer Umgebung als Baudenkmal und Schmuck der Landschaft. Der Ort im Erdgeschoss, wo die Aschenurnen der Stifter beigesetzt sind, ist als dauernde Begräbnisstätte der Stifter der besonderen Pflege der Stiftung anvertraut. Stiftungsberechtigt ist in erster Linie die Einwohnerschaft der Gemeinde Arlesheim, der der Zutritt zu Wald und Schloss zu ermöglichen ist. Ausserdem steht der Wald der Bevölkerung zur Begehung offen. Die Universität Basel besitzt das Recht zur Benützung der Burg. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern und einer Verwaltungskommission bestehend aus 3 Mitgliedern, die dem Stiftungsrat nicht angehören muss. Dem Stiftungsrat gehören zurzeit an: 2 Vertreter der Einwohnergemeinde Arlesheim, von denen einer Mitglied des Gemeinderates sein muss, 1 Vertreter der Bürgergemeinde Arlesheim, 1 Vertreter des Kantons Basel-Landschaft, 1 Vertreter der Universität Basel, sowie 1 Vertreter der Stifterfamilie, der nicht Familienangehöriger zu sein braucht. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates oder demjenigen Mitglied der Verwaltungskommission, dem die Unterschriftsberechtigung erteilt wurde. Es sind dies: Gustav Erbacher, von Starrkirch SO, in Arlesheim, als Präsident; Dr. Otto Niederhauser, von Eriswil BE, in Basel, als Vizepräsident; die Mitglieder Peter Leuthardt, von und in Arlesheim, Ferdinand Musfeld, von Basel, in Liestal; Dr. Hansrudolf Heyer, von und in Binningen; Dr. Adrien Veillon, von Basel, in Basel, sowie das Mit-

glied der Verwaltungskommission Peter Stingelin, von Pratteln, in Arlesheim, das dem Stiftungsrat nicht angehört. Domizil: Domplatz 8, bei der Gemeindeverwaltung.

9. Mai 1973.
Georg Tschudy-Stiftung, in Sissach (SHB Nr. 234 vom 5. 10. 1968, S. 2152). Aus dem Stiftungsrat sind Gustav Tschudy-Wullschleger, Präsident, dieser infolge Todes, und Peter Oberer, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Georges Wirz, von und in Sissach, als Präsident, und Dr. Kurt Dold-Tschudy, von Zürich, in Erlenbach ZH, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Sekretär wurde Rudolf Buser-Buess, von Diegten, in Rünenberg, ernannt; er gehört dem Stiftungsrat nicht an und zeichnet kollektiv zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

7. Mai 1973.
Dr. Peyer – Wildberg'scher Fonds, in Schleitheim, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1959, S. 1761). Martin Russenberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Präsident mit Einzelunterschrift: Ernst Russenberger-Stamm, von und in Schleitheim.

7. Mai 1973.
Hans Martin Russenberger-Stiftung, in Schleitheim (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1368). Anstelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Hans Meier-Pletscher, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Verwalter der Stiftung gewählt: Kurt Bollinger-Bächtold, von Löhningen und Schleitheim, in Schleitheim. Er führt Einzelunterschrift.

7. Mai 1973.
Leonhard Erzinger-Stiftung, in Schleitheim (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1368). Aus dem Stiftungsrat ist Hans Meier-Pletscher, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Präsident des Stiftungsrates, Kurt Bollinger-Bächtold, von Löhningen und Schleitheim, in Schleitheim. Präsident, Vizepräsident und Verwalter vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1973.
Hans Wälli-Fonds, in Schleitheim Stiftung (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1368). Hans Meier-Pletscher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Präsident des Stiftungsrates: Kurt Bollinger-Bächtold, von Löhningen und Schleitheim, in Schleitheim. Präsident und Verwalter führen Einzelunterschrift.

9. Mai 1973.
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Schoeller, Albers & Co., in Schaffhausen (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1966, S. 1317). Walter Schoeller, Präsident, und Oscar Golay sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Ulrich Albers, von Meilen, in Zürich, als Präsident, und Markus Jakob, von Trub BE, in Neuhausen am Rheinfall.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

7. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Sutter, Zimmerei, Schreinerei & Treppenbau, in St. Gallen (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1973, S. 1050). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. April 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Dölf Sutter, Holzbau», derjenige der Stiftung **Personalfürsorgestiftung Dölf Sutter, Holzbau.** Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Martinsbruggstrasse 96.

7. Mai 1973.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Ernst Schürpf & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 242 vom 14. 10. 1972, S. 2674). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Karl Meier, von Pfäffikon ZH und Rümlang, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift.

8. Mai 1973.
Personalwohlfahrtsstiftung der Gleis- und Tiefbau H. Ziegler AG., Rorschach, in Rorschach (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1965, S. 2008). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. April 1973 wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1973.
Fürsorgestiftung der Firma Gebr. Oberholzer, Uznach, in Uznach (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1947, S. 185). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. April 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Gebr. Oberholzer Buch- und Offsetdruck», derjenige der Stiftung **Fürsorgestiftung der Firma Gebr. Oberholzer Buch- und Offsetdruck.** Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Paul Oberholzer und Adolf Oberholzer sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Kilian Oberholzer, Präsident, und Gallus Oberholzer, beide von Goldingen, in Uznach; beide führen Einzelunterschrift.

9. Mai 1973.
Fürsorgekasse der Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft Helvetia in St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2584). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. April 1973 wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

11. Mai 1973.
Fürsorge- und Wohlfahrtsfond für die Angestellten und Arbeiter der Firma H. Graf, Buntweberei, Wattwil, in Wattwil, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1973, S. 270). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 3. April 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Weberei Graf AG», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Weberei Graf AG.** Neues Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Oberer Flooz (Postkreis Lichtensteig).

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. Mai 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hotel Brüggli AG, in Arosa (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1970, S. 401). Bartholome Mettier-Caspar, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat: Georg Schmid, von Dietwil LU und Luzern, in Geroldswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. Mai 1973.
Stiftung Jacques Bischofberger, in Chur. Neue Stiftung gemäss letztwilliger Verfügung vom 14. Juni 1970. Zweck: Unterstützung und Förderung wohltätiger Institutionen und kultureller Belange, vornehmlich im Kanton Graubünden, wobei namentlich auch die vom Stifter mit Vermächtnissen bedachten Institutionen berücksichtigt werden sollen. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Stiftungsräte: Dr. Hans Jörg, von Domat/Ems, als Präsident; Jacob Kessler, von Luzein und lic. oec. Josias Brosi, von Klosters, alle in Chur; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Treuhand-Grischa AG, Bahnhofstrasse 4.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

9. Mai 1973.
Bernina-Nähmaschinen-Arbeiter-Fürsorgefonds, in Steckborn (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 185). Werner Gantner ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Richard H. Uhler, von Uttwil, in Effretikon, als Vertreter der Stifterfirma in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem Vertreter der Arbeitnehmer.

9. Mai 1973.
Bernina-Nähmaschinen-Angestellten-Fürsorgefonds, in Steckborn (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3). Werner Gantner und Ernst Habegger, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Richard H. Uhler, von Uttwil, in Effretikon, als Vertreter der Stifterfirma und Robert Flury, von Luterbach SO, in Steckborn, als Vertreter der Versicherten. Kollektivunterschrift führen je ein Vertreter der Stifterfirma mit einem Vertreter der Versicherten.

9. Mai 1973.
Stiftung für die Personalfürsorge der Carl Hamel Spinn- und Zwirnereimaschinen Aktiengesellschaft, in Arbon (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1961, S. 2295). Hans Rettenmund und Alfred Gurtner, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder in den Stiftungsrat gewählt: Willi Schönenberger, von Kirchberg, in Arbon,; Karlheinz Veitengruber, von und in Arbon; Max Hufschmid, von Niederwil, in Arbon, und Marino Liggenstorfer, von Thalheim, in Salmsach. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

9 maggio 1973.
Fondazione Dalle Molle per gli studi linguistici e di comunicazione internazionale, in Lugano, promuovere studi su metodi di comunicazione, ecc. (FUSC del 23. 10. 1971, Nº 248, p. 2584). Nuovo recapito: via Mazzini 14, c/o avv. Ferruccio Bolla.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Avenches

4 mai 1973.
Fondation Pro-Aventico, à Avenches (FOSC du 23. 1. 1965, p. 258). Par décision du 26 avril 1973, le Département de l'Instruction et de la Santé publique du canton de Vaud a décidé de prendre acte que le conseil de la fondation se compose désormais de 13 membres. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Vevey

10 mai 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Garage et Ateliers de St-Christophe S.A., à Vevey (FOSC du 9. 2. 1963, p. 412). Acte de fondation revisé par décision de l'autorité de surveillance du 1er mai 1973. Nouvelle dénomination de la fondation: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Garage du Mont-Pélerin S.A., Vevey.** La signature des membres du conseil de fondation Jean-Claude Broillet, Robert Michel et Marie Müller-Delfrate, est radiée. Marcel Brullmann, de et à Genève, président du conseil de fondation, signe collectivement à deux avec les membres Daniel Goeudevert, de France, à Genève, ou Robert Vial, de et à Le Crêt FR. Ces deux derniers ne peuvent signer entre eux. Adresse de la fondation: avenue du Général Guisan 52.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

9 mai 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de CETA SA, précédemment à Montreux (FOSC du 28. 6. 1969, p. 1505). Par acte authentique du 9 avril 1973 la fondation a décidé de transférer son siège à Vouvry et modifié en conséquence ses statuts du 24 mai 1966. La fondation vise l'aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée, et, en cas de décès, à leur famille. La fondation est désormais placée sous la surveillance du conseil communal de Vouvry qui en a pris acte. Elle est administrée par un conseil de fondation de 3 à 5 membres. Elle est engagée par les signatures collectives à deux de Hans-Peter Nyffeler, de Huttwil, à Teufen, président; Simone Bulliot, de La Tour-de-Peilz, à Montreux, secrétaire, et Oskar Link, d'origine allemande, à La Tour-de-Peilz. Chez la fondatrice.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 mai 1973.
Fondation en faveur du personnel de von Bergen et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19. 8. 1972, Nº 194, p. 2197). Nouvelle adresse: Le Crêt-du-Locle 12, Le Crêt-du-Locle, commune de La Chaux-de-Fonds, en les bureaux de von Bergen et Cie.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947 / 15 mars 1971)

Liquidation totale

«Au Vêtement Chic» – M. Ernest Vögele-Boillat (confection), à Porrentruy, Grand'rue 13.

Autorisation de liquidation totale du 19 mai au 18 novembre 1973 (conformément à l'art. 16 de l'ordonnance fédérale sur les liquidations du 16 avril 1947, il est prononcé une interdiction de rouvrir un commerce similaire en Suisse pour une durée de 2 ans à compter dès la fin du délai de liquidation). (A 306)

2900 Porrentruy, le 14 mai 1973 Municipalité de Porrentruy

ABC-Bank für Finanzierungen und Kredite, Zürich

Jahresbilanz per 31. Dezember 1972

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben		143 701.36	Kreditoren auf Zeit	146 483.55
Bankendebitoren auf Sicht		25 440.19	Einlagehefte	61 261.20
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 501 768.04	Sonstige Passiven	942 585.11
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		171 191.40	Aktienkapital	700 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	171 191.40		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	3 323.63
Wertschriften		8 212.30		
Sonstige Aktiven		3 340.20		
		1 853 653.49		1 853 653.49

	Fr.		Fr.
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	keine	Eigene Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen	keine
Auslandaktiven	keine		

Wertschriftenverzeichnis per 31. Dezember 1972

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Banken	2 303.20
Schweizerische Finanzgesellschaften	5 909.10
	8 212.30

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972

Ausgaben	Fr.	Fr.	Einnahmen	Fr.
Passivzinsen		9 401.70	Vortrag vom Vorjahr	3 268.32
Bankbehörde und Personal		66 500.—	Aktivzinsen	76 063.31
Geschäfts- und Bürokosten		59 020.70	Kommissionen	113 784.70
Steuern und Abgaben		2 937.95	Ertrag der Wertschriften	67.65
Verluste und Rückstellungen		52 000.—		
Saldo:				
Vortrag	3 268.32			
Reingewinn 1972	55.31	3 323.63		
		193 183.98		193 183.98

Verteilung des Reingewinnes:

	Fr.
Der Reingewinn inkl. Vortrag, total wird auf neue Rechnung vorgetragen.	3 323.63

Kenia

Verkaufssteuer
Die Behörden von Kenia erheben ab 16. April 1973 eine Verkaufssteuer (Sales Tax) von 10% auf allen importierten Waren zusätzlich zu den bestehenden Einfuhrzöllen. Ausgenommen von dieser Regelung sind bestimmte landwirtschaftliche Produkte und Nahrungsmittel. Ferner ist ein Gesetz in Bearbeitung, welches eine Art Mehrwertsteuer nach britischem Muster vorsieht.

Kenya

Taxe de vente
Les autorités du Kenya perçoivent, dès le 16 avril 1973, une taxe de vente de 10% sur toutes les marchandises importées, en sus des droits d'entrée. Sont exceptés de ce règlement certains produits agricoles et denrées alimentaires. De plus, une loi qui prévoit une sorte de taxe à la valeur ajoutée, suivant le modèle britannique, est actuellement en préparation. (z)

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Herrn Lorenzo Wullschleger ist das Exequatur als Honorarkonsul Finnlands in Lugano mit Amtsbefugnis über die Republik und Kanton Tessin erteilt worden.

Herrn Joe Booth Wright ist das Exequatur als Berufsgeneralkonsul Grossbritanniens in Genf mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis und Genf erteilt worden.

Herrn Roland Cramer ist das Exequatur als Honorarkonsul der Republik El Salvador in Genf mit Amtsbefugnis über die Kantone Bern, Freiburg, Solothurn, Basel (Stadt und Landschaft), Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf erteilt worden.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung des Konsulates der Republik Haiti in Zürich Kenntnis genommen und Herrn Carl Franz Burckhardt das Exequatur als Honorarkonsul mit Amtsbefugnis über den Kanton Zürich erteilt. Dieses Gebiet ist vom Konsularbezirk des Generalkonsulates von Haiti in Genf abgetrennt worden.

Der Bundesrat hat zur Kenntnis genommen, dass das Konsulat der Republik Honduras von Lugano nach Locarno verlegt worden ist. Er hat ferner Herrn Pedro Schmid das Exequatur als Honorarkonsul von Honduras in Locarno mit Amtsbefugnis über die Republik und Kanton Tessin erteilt.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung des Generalkonsulates von Spanien in Basel Kenntnis genommen und Herrn Francisco Javier Chapa y Galindez das Exequatur als Berufsgeneralkonsul mit Amtsbefugnis über die Kantone Solothurn und Basel (Stadt und Landschaft) erteilt. Das spanische Generalkonsulat in Zürich ist fortan nicht mehr zuständig für dieses Gebiet.

Représentations diplomatiques et consulaires

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Lorenzo Wullschleger en qualité de consul honoraire de Finlande à Lugano, avec juridiction sur le territoire de la République et Canton du Tessin.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Joe Booth Wright en qualité de consul général de carrière de Grande-Bretagne à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Fribourg, Vaud, Valais et Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Roland Cramer en qualité de consul honoraire de la République d'El Salvador à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Berne, Fribourg, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture du consulat de la République d'Haïti à Zurich. En outre, il a accordé l'exequatur à M. Carl Franz Burckhardt en qualité de consul honoraire d'Haïti, avec juridiction sur le canton de Zurich. Ce territoire a été retranché de la circonscription consulaire du consulat général d'Haïti à Genève.

Le Conseil fédéral a pris acte du transfert du consulat de la République du Honduras de Lugano à Locarno. En outre, il a accordé l'exequatur à M. Pedro Schmid en qualité de consul honoraire du Honduras à Locarno, avec juridiction sur le territoire de la République et Canton du Tessin.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture du consulat général d'Espagne à Bâle. En outre, il a accordé l'exequatur à M. Francisco Javier Chapa y Galindez en qualité de consul général de carrière d'Espagne, avec juridiction sur les cantons de Soleure, Bâle-Ville et Bâle-Campagne. Ces territoires ont été retranchés de la circonscription consulaire du consulat général d'Espagne à Zurich. (z)

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 18. Mai 1973
Cours de conversion sans engagement, dès le 18 mai 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 81.10
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.15
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 51.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 114.20
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 72.—
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 8.14
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.54[45]
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.22½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 79.—
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 110.80
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.67
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 72.50

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Auszug aus der «Volkswirtschaft», Heft Nr. 4

Bevölkerung und Einwanderung

Nach den vorläufigen statistischen Ergebnissen der Bevölkerungsbewegung im Jahre 1972 war in allen Bereichen im Vergleich zum Vorjahr eine Abnahme festzustellen. Die Zahl der Lebendgeborenen sank um 5021 oder 5,2% auf 91 240 und die der Gestorbenen um 1458 (2,5%) auf 56 398. Daraus ergab sich eine Verminderung des Geburtenüberschusses um 3563 (9,3%). Die Zahl der Eheschliessungen fiel von 44 881 auf 43 017 oder um 4,2%.

Die Aufteilung nach Nationalität zeigt folgende Rückgänge: Die Zahl der lebendgeborenen Schweizer sank um 4106 (6,1%) auf 63 278, die der Ausländer um 915 (3,2%) auf 27 962. Bei den gestorbenen Schweizern betrug die Abnahme 1241 (2,3%), bei den Ausländern 217 (5,5%). Daraus ergab sich bei den Schweizern eine Verminderung des Geburtenüberschusses um 2865 (21,2%), bei den Ausländern ein solcher um 698 (2,8%). Die Nationalitäten-Kombinationen bei den Eheschliessungen zeigen folgendes Bild: Schweizer / Schweizerin 32 000, Abnahme 1422 (4,3%); Schweizer / Ausländerin 3960, Abnahme 30 (0,8%); Ausländer / Schweizerin 3039, Abnahme 152 (4,8%); Ausländer / Ausländerin 4018, Abnahme 260 (6,1%).

Die Erhebung über die Entwicklung und den Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung in der Schweiz vom 31. Dezember 1972 ergab im Vergleich zum Vorjahr eine Vermehrung des Ausländerbestandes um 32 976 oder 3,3%. Die ausländische Wohnbevölkerung (ohne Saisonarbeiter und Funktionäre internationaler Büros und ausländischer Verwaltungen) beläuft sich nunmehr auf 1 032 285; davon entfallen 523 903 (51%) auf Jahresaufenthalter und 508 382 (49%) auf Niedergelassene. Der Anteil an der Gesamtbevölkerung ist von 16,1% auf 16,5% gestiegen. Der in der Totalzahl inbegriffene Bestand der Erwerbstätigen stellt sich auf 596 082; gegenüber dem Vorjahr ist er um 8927 gestiegen.

Im Berichtsjahr haben 7640 in der Schweiz wohnhafte Ausländer das Schweizer Bürgerrecht erworben, wovon 3596 (47%) Kinder unter 16 Jahren.

Die Zahl der im wehrpflichtigen Alter stehenden schweizerischen Auswanderer verminderte sich von 1971 auf 1972 um 636 oder um 6,4% auf 9343 und jene der Rückwanderer um 304 oder 3,5% auf 8461. Als Bilanz dieser Wanderungsbewegung ergab sich für das Jahr 1972 ein Auswanderungsüberschuss von 882 gegenüber einem solchen von 1214 im Jahre 1971.

Arbeitsmarkt und Beschäftigung

Bei den Arbeitsämtern waren Ende März 1973 insgesamt 96 gänzlich arbeitslose Stellensuchende gemeldet gegenüber 114 vor einem Monat und 131 vor einem Jahr. Die Gesamtzahl der vom öffentlichen Arbeitsnachweis erfassten offenen Stellen belief sich Ende März auf 4081 gegenüber 4100 vor Monatsfrist und 3849 vor einem Jahr.

Preise

Der Landesindex der Konsumentenpreise stellte sich Ende März 1973 auf 136,0 (September 1966 = 100) und lag somit um 0,8% über dem Stand zu Ende Februar von 134,9 und um 8,2% über dem Stand vor Jahresfrist von 125,7.

Bestimmend für die Entwicklung des Landesindex im März waren vor allem Preisaufschläge in den Bedarfsgruppen Nahrungsmittel, Bekleidung, Haushalteinrichtung und -unterhalt sowie Körper- und Gesundheitspflege. Rückläufig war einzig die Gruppenziffer für Heizung und Beleuchtung infolge nachgebender Heizölpreise. Bei den Nahrungsmitteln verzeichneten Inlandeier, Zucker, Früchte und Gemüse leichte Preiserhöhungen. In den Gruppen Bekleidung sowie Haushalt und Reinigung wurden für die meisten Artikel anziehende Preise gemeldet. Massgebend für den Anstieg des Gruppenindex für Körper- und Gesundheitspflege waren höhere Preise für Coiffeurleistungen, Toilettenartikel, Sanitätsmaterial und Heilmittel.

Der Grosshandelspreisindex stellte sich Ende März 1973 auf 127,5 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatsstand von 125,0 ergab sich eine Erhöhung um 2,0% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 117,1 eine solche um 8,9%.

Ausschlaggebend für den Anstieg des Totalindex waren in erster Linie Preiserhöhungen in der Gruppe Textilien. Vor allem Rohseide zog sprunghaft an; aber auch für Rohwolle und Kammzug, Wolgarn und Leinengewebe sowie für Wirk- und Strickwaren wurden beträchtliche Preisanstiege gemeldet. Im weiteren fielen höhere Preise für Kakao, Inlandeier, Wein, Hobelwaren, Zimmereiarbeiten, Altpapier, Karton, Frischbeton, warmgewalzte Stahlbleche und Kupfer ins Gewicht. Ferner verzeichneten Speisekartoffeln, Kernobst, Obstgetränke, Holzverpackungen, Büromöbel, Kuvert- und Packpapier, Rohkautschuk, Bau- und Werkzeugstahl, Stahlmöbel sowie isolierte Leiter und Kabel anziehende Preise. Bei den Chemikalien und verwandten Erzeugnissen gab es gegenüber der Vorerhebung namhafte Verteuerungen bei Organika, Farbstoffen, Kosmetika, Klebstoffen sowie bei Farben und Lacke zu notieren. Demgegenüber wurden Heizöl, Dieseltreibstoff, Getreide, Kaffee, Zitronen, Futtermittel, Speiseöle, Zucker, Lederrohstoffe und Leder, Nickel, Blei und Zinn zu tieferen Preisen gehandelt.

Bauwirtschaft

Im März 1973 ergab die Statistik der Wohnbautätigkeit in den 92 Städten 2781 neuerstellte und 2833 baubewilligte Wohnungen. Im gleichen Monat des Vorjahres beliefen sich die entsprechenden Zahlen auf 2405 und 3374. Für das 1. Quartal 1973 ergibt sich im Vorjahresvergleich bei den neuerstellten Wohnungen eine Zunahme um 23,9%, bei den baubewilligten Wohnungen dagegen eine Abnahme um 6,3%.

Die Gesamtzahl der begutachteten Planvorlagen lag im 1. Quartal 1973 um 5,0% unter dem Ergebnis der entsprechenden Vorjahresperiode. Von den 843 behandelten Vorlagen sahen deren 393 Neu- und Erweiterungsbauten mit einem Raumvolumen von 3,335 Mio m³ und weitere 638 Betriebseinrichtungen vor. Im Vergleich zum Vorjahresquartal ergab sich bei den Neu- und Erweiterungsbauten eine Zunahme der Zahl der Planvorlagen um 4,0% und eine Abnahme des geplanten Raumvolumens um 10,2%. Die Zahl der Planvorlagen für Betriebseinrichtungen sank um 8,3%.

Kleinhandel und Verbrauch

Die Kleinhandelsumsätze lagen im Februar 1973 im Total der erfassten Betriebe wertmässig um 4,9% über dem Vorjahresstand, während im Januar 1973 eine Zunahme um 12,9% und im Februar 1972 eine solche um 15,3% verzeichnet worden war. Bei den Nahrungs- und Genussmitteln ergab sich im Vorjahresvergleich eine Erhöhung um 5,8%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Abnahme um 0,6% und im Total der übrigen Branchen eine Erhöhung um 8,8%. Bei diesen Vergleichen ist allerdings zu berücksichtigen, dass der Februar 1973 einen Arbeitstag weniger aufwies als der Februar des Schaltjahres 1972.

Fremdenverkehr

Nach der leichten Aufwärtsbewegung im Januar schwächte sich der Fremdenverkehr im Februar 1973 etwas ab. Verglichen mit dem entsprechenden Vorjahresmonat verringerte sich die Zahl der Hotelübernachtungen um 52 000 oder 2% auf 2,62 Mio. Dabei ist allerdings zu berücksichtigen, dass der diesjährige Februar einen Tag weniger zählte als der gleiche Monat im Jahre 1972.

Die Aufenthalte im Binnenverkehr gingen im Februar um rund 7% auf 1,17 Mio zurück, während sich der Reiseverkehr aus dem Ausland um 2% auf 1,45 Mio verstärkte. Die Zunahme der Ausländerübernachtungen ist namentlich den zahlreicher erschienenen Touristen aus Frankreich zu verdanken; sie kam vor allem dem Wallis zugute.

Dank einer Expansion im Dezember (+ 11%) stieg die Logiernächteziffer im Winterquartal 1972/73 (Dezember bis Februar) um 2½% auf 6,88 Mio. Dem abgeschwächten Besuch aus dem Inland (– 2%) stand eine um 6% erhöhte Frequenz aus dem Ausland gegenüber.

Berufliche Ausbildung

Von den der Statistik über die individuelle Berufsberatung angeschlossenen Berufsberatungsstellen sind im Jahr 1972 insgesamt 63 140 abgeschlossene Beratungsfälle erfasst worden, wovon 33 189 oder 52,6% auf männliche und 29 951 oder 47,4% auf weibliche Ratsuchende entfielen.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarberg: Brunner Heinz Chefmechaniker 30-66044.
Aarwangen: Feustel Werner 49-5201.
Aefligen: Hager Ulrich 34-5357.
Affoltern am Albis: Flury Erwin Lokführer 85-8531.
Aigle: Pellegrini John et Renata 18-5971.
Alchenstorf: Ruef-Sollberger Samuel und Martha 34-5262.
Allschwil: Stehlin Walter Maschinenschlosser 40-59208. – Wirz Bernard Chemiker HTL 40-59218.
Alpnach Dorf: Klassenkameraden 1935/36 60-22874.
Altendorf: Maag R. und J. 87-7019.
Amriswil: Winiger Theodor 85-10925.
Ascona: Rumich Rudolf 65-11582.
Avenches: Commune d'Avenches contrôle des habitants et bureau des étrangers 10-7693. – Joye Paul Oleyres 17-21131. – Schluechter Marlyse 10-51518. –
Baden: Caplazi Eduard u. Angela Ennetbaden 50-23259.
Basel: Abt Silvia kaufm. Lehrtochter 40-56948. – Andretta Erika Arbeiterin 40-59207. – von Arx-Hug Enrico 40-55603. – von Arx-Hug Verena 40-55529. – Augustin Corina Frl. 40-56951. – Bauer-Pfeuti E. ung I. dipl. Architekt 40-59221. – Born Eduard Kaufmann 40-66020. – Bürki Andreas kaufm. Lehrling 40-56964. – Burri Hans Bankangestellter 40-59181. – Degen –Hartmann Rosa 40-66013. – Degen-Holzkamp H. und M. 40-66012. – Devonas-Reutimann G. und E. 40-59214. – Dietrich Conrad Verkäufer 40-72625. – Endner-Lanz D. und M. 40-59190. – Erbacher Felix lic. rer. pol. 40-59220. – Ernst Emil Einkäufer 40-59193. – Estoppey-Thürler W. und Y. 40-59012. – Eusebio Salvatore Elektromonteur 40-59201. – Grandi Eros 40-56984. – Grüninger Doris Frl. 40-56986. – Handschin Judith Telefonistin 40-59140. – Herzig Verena Sekretärin 40-59182. – Huber Lukas Dr. Advokat 40-36203. – Jaberg Heinz Betriebstechniker 40-59195. – Kirchmeier Friedrich Betriebsleiter 40-59183. – Klingler Beat stud. phil. II 40-59224. – Lichtsteiner-Ammann A. und K. 40-59211. – Meier Albert Beamter EWB 40-59191. – Mirer Johann Labergehilfe 40-55085. – Mohler Markus kaufm. Lehrling 40-55759. – Moresi Myriam Büroangestellte 40-59239. – Moser Hermine Gouvernante 40-61496. – Müller Margrit Frl. kaufm. Lehrtochter 40-55700. – Pavlovic Nikola Monteur 40-59225. – Pfenninger Peter Ladengehilfe 40-59163. – Prétôt Pierre Mitfahrer 40-59124. – Rentner-Union 40-36208. – Rickenbacher Urs Atelier für Werbegestaltung 40-66018. – Rihs Peter Bibliothekar 40-59219. – Rohrbach Willy PTT-Beamter 40-59170. – Senn Roland Apparateschlosser 40-66015. – Stratenwerth Günter Prof. Dr. 40-59185. – Tag der Bibel 40-36201. – Vereinigung Blinder Sektion Basel des Schweiz. Blindenverbandes Reisekasse 40-36210. – Vereinigung für eine Transport-Ordnung im schweizerischen Speditionsgewerbe VTO 40-36213. – Wilde-Kunz F. und E. 40-59188.
Bätterkinden: Fernandez-Garcia Nieves 45-13819.
Bedano: Galfetti Aurelio & Tami Rino architetti 69-524.
Belfaux: Commune de Formengueires 17-9184.
Bellach: Lutz Annaliese 45-13792.
Bellinzona: Chicherio Valeria 65-13199. – Morisoli Alfonso 65-13200.
Belp: Tennis-Club 30-34074.
Bennwil: Fleury-Senn Jacques 40-59203.
Bercher: Syndicat d'élevage bovin 10-26848.
Berg SO: Brupbacher-Pohl F. und B. 90-33603.
Berikon: Schneeberger Erich 50-17389.
Bern: Bundi Stephan Grafiker 30-66047. – Bürgerturnverein Bern Leichtathletikriege 30-19712. – Dauwalder Marie Frl. 30-66041. – Finger-Dünz Daniel u. Verena 30-20396. – Gehrig Claire Frau 30-66043. – Gerber Edith Frau 30-66054. – Giancola Francesca Frau 30-65981. – Graf Dominik Kaufmann Bümpliz 30-26702. – Hasler AG EKV-Konto 30-23256. – Kogal Gemälde u. Skulpturen Victor Zbinden 30-20337. – Künzi Willy Schaumstoff-Veredelung 30-24912. – Maier Marcel Bethlehem 30-65965. – Marti Erna Frl. 30-54451. – Oberholzer Maurin 30-66032. – Palinkas Alexander 30-65966. – Salm Urs 30-66033. – 14. Schweiz. Satus-Verbandsfest 1974 30-28048. – Schweizer-Bouquet Hans u. Edith Bümpliz 30-62846. – Schwitter Martin 30-58531. – Stähli-Wasem M. u. M. Bethlehem 30-66049. – Stiftung studentische Druckzentrale 30-28050. – Wyss-Zbinden Martin Architekt 30-25231. – Zaehner Arthur Betriebsdisponent SBB Bümpliz 30-51940.
Beurnevésin: Kneuss Michel 25-41758.
Bever: Kissling-Müller Peter 70-16309.
Bex: Brehm Michel et Jacqueline 10-55823.
Biberist: Hostettler Rolf u. Yvonne 45-13816. – Jorns Walter 45-13810.
Biel/Bienne: Beck Frieda 25-41759. – Bolt Hans 25-18461. – Buoite Jules 25-31152. – Digitron Trading AG 25-3940. – FC Iberico 25-10555. – Fiorito Pantaleo 25-18463. – Gaudiero Antonio 25-18435. – Greppin Michel 25-31154. – Häsler Robert 25-18467. – Hügli Peter 25-18462. – Hurni Claude 25-18465. – Jodlerklub Bienna 25-12140. – Ramp Hans Werbeassistent 25-13365. – Schweiz. Frauenturnverband Abgeordnetenversammlung 25-2622. – Schnellmann Martin 25-18429. – Sciaraffa Michele 25-18468. – Volkart Felix 25-40860.
Binningen: Flück-Baer Prisca 40-59205. – Heckendorn-Gatschet B. und S. 40-59184.
Les Bioux: Bourgeois Doris 10-51848. – Golay-Perret Rémy et Marie-Thérèse 10-51454. – Meoli Mario 10-54644. – Rochat-Guignard Clément et Hélène Vers-chez-Grosjean 10-54621.
Birmensdorf ZH: Taiana Josef Schreiner 80-49480.
Birsfelden: Müller-Rösli Lydia 40-59187.
Blankenburg: Peter Bernhard keramische Plattenbeläge 30-25394.

Bôle: Pezzani Silvio Plâtrerie peinture 20-5357.
Bolligen: Oberli Jürg u. Marlise 30-54454.
Bonau: Schäfle Heinz Rosenkulturen Dangwang 85-4542.
Bonnefontaine: Scherly-Monney Jean-Claude et Georgette 18-21136.
Boppelsen: Meyer Herbert Chauffeur 80-86433.
Bottmingen: Dolder Rolf kaufm. Lehrling 40-56969. – König-Heller Astrid 40-59223. – Lardelli Sophia Frau Lektorin 40-59216.
Boudry: Nicolet Marie-Jeanne Mme 20-17701.
Le Brassus: Berney Jean-Lucien revêtement de sols 10-28481.
Bremblens: Barraud Philippe et Claudine 10-55822.
Bremgarten AG: Meier Josef 50-26392.
Brenles: Syndicat d'élevage bovin Brenles-Chesalles-Sarzens 10-26180.
Brig: Gsponer André Notar 19-21685.
Brügg b. Biel: Kobi Erwin 25-18466. – Krähenbühl Werner 25-10721. – Schneider Hans 25-19464. – Wyssenbach André 25-18493.
Brüttisellen: Ciwamatic-Service AG 80-47294.
Bühler: Verein der Gasbezüger des Appenzeller Mittellandes 90-7789.
Burgdorf: Bratschi-Vock Hans Gewerbeschulvorsteher 34-5355. – Kade SA 30-3207.
Bussigny-près-Lausanne: Guarrasi Salvatore et Concetta 10-53446.
Buttisholz: Haas Franz 60-42085.
Brunnen: Büecheler Irène 60-62470.
Bützberg: Jordi-Haldemann W. 49-2410.
Casima: Azienda comunale acqua potabile 69-6820.
Caslano: Valenghi Mario Canva Malcantonese 69-3202.
Castagnola: Bulotti Danica 69-16681. – Cooke Marguerite 69-16682.
Chalais: Lopez-Carril Alicia Mme Réchy 19-21681.
Champagne: Thévenaz François Artisanat 20-4439.
Châtel-St-Denis: Société des artilleurs et soldats du train de la Veveyse 17-9186.
La Chaux-de-Fonds: Ballmer Henri 23-1525. – Clémence Rosemarie Mlle 23-9058. – Dieguez-Fernandez Léontina 23-9051. – Grosclaude-Vuille Walther et Marcelle 23-6182. – Hotz Robert 23-3277. – Huguenin Suzanne 23-7224. – Menzago Roger 23-1975.
Chavannes-près-Renens: Brunner Yves 10-53449. – Castro Francisco 10-53445. – Leresche-Meyer Alain et Marguerite 10-30396.
Chavornay: Thélin Marie-Christine 10-32694.
Chexbres: Société du cordon vert et blanc cercle de St-Saphorin 18-5970.
Chiasso: Bernasconi Alfredo 69-13612.
Chippis: Rio-Vallasol Silvina 19-21682. – Schiavo Rosa Mme 19-21680.
Chur: Collenberg Albertina 70-16302. – Frage-C Frauengemeinschaft Chur 70-6389. – Gmür Bruno 70-16307. – Gmür Romée 70-16306. – Plüss Hans 70-16303. – Schilter Eugen Därme Metzgereiartikel 70-1437.
Clarens: Garage de Clarens SA 18-4900.
Cologny: Bouvigny Simone 12-21468.
Colombier NE: Hoirie de Montmollin Mme Amy de Perrot 20-4904.
La Conversion: Paschoud Jean-Marc 10-32662.
Cornaux NE: De Davide Dante 20-25980.
Cortaillod: Parti radical 20-8927. – Roux A. et J. Electroacoustique 20-4292.
Cossonay-Ville: Rubin Angel et Celestina 10-51475.
Crissier: Bron Paul imrpimeur 10-32689.
Croefisso: Crivelli Claudio manutenzione caldaie-cisterne 69-1835.
Diegten: Börlin-Stephan K. und M. 40-59212.
Dielsdorf: Kulturfilm-Gemeinde Dielsdorf und Umgebung 80-50118.
Dietikon: Urban Luciano Hilfsschlosser 80-86809. – Vögeli-Lobsiger H. und A. 80-72504. – Wunderlin-Portmann Hansruedi 80-83448.
Dompierre VD: Tenthorey Josette 10-32667.
Dornach: Studer Peter Kaufmann 40-59210. – Zahnd Peter kaufm. Angestellter 40-59204.
Dottikon: Rohrbach-Flubacher Anton u. Ursula 50-26390.
Dübendorf: Brunschwiler Bruno Autoelektriker 80-61823. – Jenny Markus kaufm. Angestellter 80-83456.
Düdingen: Freiburgisches Kantonalturnfest 1974 17-5004.
Ebikon: Landesring der Unabhängigen Ortsgruppe 60-21846.
Ecublens VD: Minotti Yolande jardin d'enfants 10-32671. – Mongelluzzo Antonio 10-53308. – Oddo Giovanni et Antonina 10-53444.
Effretikon: Heller Anni Büroangestellte 80-84906.
Egnach: Hertig Yvette Frau 85-10919.
Einsiedeln: Forster Johann 87-7029.
Emmen: Graf Walter 60-50053.
Endingen: Guillaume Daniela Frau 50-13773.
Erstfeld: Hertig Alfred 60-62474.
Ettenhausen TG: Koeh Hans und Rolande 85-10920.
Flamatt: Reichenbach Bruno und Béatrice 30-66051.
Fontainemelon: Crédit Foncier Neuchâtelois agence de Fontainemelon 20-8662.
Frauenfeld: Berger Wilhelm 85-10922. – Pneuservice Müller Messenriet 85-6611. – Weinkeller Arche Noah Meili & Pfranger 85-2650.
Freienbach: Oehninger Eugen und Marlyse 87-7021. – Ruetz Peter 87-7028. – Wagner Albert 87-7035.
Fribourg: Aeby-Brülhart Bernard et Martha 30-54455. – Consortium Rusconi-Sassi carrelages 17-5089. – Groupement cantonal des matcheurs fribourgeois 17-9185. – Mantel Louis 30-66028. – Pauchard Pierre 17-21132.
Frutigen: Inniger-Zurbrügg Hanspeter u. Nelly 30-66046.
Füllinsdorf: Müller Thomas Mechaniker 40-59186.
Gelterkinden: Bitterlin-Schaub Trudi 40-59226.
Genève: Association du centre d'information et de rencontre 12-21479. – Barth Jean-Alain cabinet de physiothérapie 12-21473. – Bischoff Pierre-Antoine 12-63459. – Blattmann Michel Petit-Lancy 12-63480. – Caloz Lucien 12-32941. – Gallo Roger 12-63407. – Hodel Jean-Jacques avocat 12-3540. – Jaria Joseph productions de disques Jary Jo Petit-Lancy 12-21469. – Jöhr Christian Carouge 12-21471. – Kemmar Yamina Mme 12-63412. – Kohler Marie-Thérèse Mme 12-63413. – Laboratoire et institut de recherches scientifiques Georges Duboux 12-10905. – Linares Préciosa Mme 12-63479. – Longo Serge 12-63453. – Luyet Michel Chêne-Bougeries 12-21470. – Onillon Pierre 12-63435. – Perego Silvio 12-21475. – Petitat André sociologue 12-21472. – Rodriguez Dionisia Mlle 12-63450. – Sendon José Carouge 12-32940. – Sperti D. garage de St-Gervais 12-8706. – Theus Jean-Philippe Carouge 12-63455. – Toni Luce Anne 12-31508. – Trimaille Evelyne 12-21477. – Trottet Colette Mme 12-32935. – Vilanova Amadeo 12-63238. – Vorbe Jeanne Moillesulaz 12-21474. – Winkenbach Maya Mlle Carouge 12-63471.
Gerlafingen: Hennig Felix 45-13817.
Geroldswil: Quartierverein Fahrweid-Geroldswil 80-49389.
Gersau: Ski-Club Rigi-Hochfluh 60-10509.
Gilly: Syndicat d'élevage 10-5082.
Giswil: Limacher-Glauser Jules Posthalter 60-62475. – Wechsler Bruno 60-62473.
Glarus: Kundert Heinz Andreas 87-7025.
Glattbrugg: Camathias Hans Direktor 80-22181. – Weidmann-Erni R. Frau 80-72487.
Gorduno: Minotti-Del Don Pietro ing. STS 65-11579.
Grancy: Syndicat d'élevage bovin 10-10807.
Grand-Laney: Chabbey Arthur 12-32947. – Reuteler-Stucki Jean-Claude et Anne-Marie 12-41329.
Gränichen: Suter-Kaufmann Jules 50-22013.
Grenchen: Champion Lotty 45-13813. – Champion Rita 45-13814. – Fiechter Rolf 45-13806. – Ghezzi Manuela 45-13815. – Küffer Gilbert 45-13807. – Muguy Frank 45-13820. – Sägesser-Schärer Theres 45-13808.
Hagendorn: Wyss Emil Prosa-Versand 60-23469.
Hasle LU: Heiligkreuz-First AG 60-12687. – Roos Emil Patria-Versicherungen 60-10565.
Hausen b. Brugg: Horlacher S. 50-23264.
Haute-Nendaz: Fournier Jean-Pierre de Georges 19-21679.
Hauterive: Weidlich-Hessberger Dorothée Mme 20-26792.
Les Hauts-Geneveys: Société fédérale de gymnastique 20-2634.
Heerbrugg: Schwengeler Bruno 90-20366.
Heiden: Heeb Gallus 90-33597. – Kulturfilmbund Heiden und Umgebung 90-12828. – Sonderegger Rud. Kleinoffset-Druckerei 90-10106.
Herriberg: Bösch-Simmen Peter und Margrit 80-72512.
Herzogenbuchsee: Treuhand Gerber & Co Mietzinskonto MNA 49-887.
Hirzel: Gubler-Zbinden Jakob 80-87090.
Holziken: Willimann Kurt 50-23263.
Horgen: Müller Georg Elektro-Anlagen 80-72506.
Horw: Weber Barbara 60-40543.
Hünibach: Tritten René Zoohandlung 30-30447.
Huttwil: Wollspinnerei Huttwil AG 49-1004.
Ibach: Rebsamen Heinrich 60-61032. – Schuler Josef 60-15142.
Illnau: Willi Bruno dipl. Elektro-Installateur 80-72499.
Ipsach: Giraudi Carlo u. Pia 25-16517. – Schneider Ginette 25-41757.
Jens: Jaberg Heinrich 25-18469.
Jona: Sieg Albert und Vreny 87-5401. – Thoma Maria Frau 87-7026.
Jonschwil: Sutter Robert 90-33601.
Kastanienbaum: Bucher-Hecht Hans u. Irène 60-62471.
Kloten: Arbeitersehiessverein Kloten 80-49582.
Köniz: Aeschlimann Gustav EDV Organisator Schliern 30-19206. – Bächler Eugen Bauzeichner Schliern 30-66055.
Kreuzlingen: Central-Garage E. Lang AG 85-983. – Hahn Ernst 85-10918. – Reimann Walter 85-10923.
Kriegstetten: Sarpdag Sürkrü 45-13811.
Kriens: Lustenberger-Süess Robert u. Helen 60-61808. – Müller-Martin Franz u. Daniela 60-61401.
Küsnacht ZH: Reifler E. Frau Sekretärin 80-72492. – Ruf Hans kaufm. techn. Angestellter 80-83578.
Lachen SZ: Bruhin-Diethelm J. Frau 87-7030.
Le Landeron: Bessire Jules 20-25271.
Langenthal: Lehmann Esther Kindergärtnerin 49-5260. – Maurer Rolf Lehrer 49-5048.
Langnau am Albis: Ensslin-Meier Hansjörg und Claire 80-72509.
Langnau im Emmental: Marti Theres Frl. 30-54449.
Laufen: ARKO Arthur König 40-36204.
Lausanne: Action Portugal et Afrique australe (soutien aux peuples en lutte pour leur libération) 10-18791. – Amicale de la IV/12 10-19077. – Apothéloz Claude 10-55806. – Asper Susanne 10-32678. – Badan William et Marie-Louise 10-32692. – Baumgartner Doris 10-32668. – Berger Charly 10-55800. – Braillard Odette 10-32690. – Collet Charly 10-60549. – Colomar Josefa 10-55801. – Emery Alexandre 10-42675. – Gaxer Walter Peter enseignant 10-32686. – Gili Guido 10-55798. – Herrmann Eleonora 10-55799. – Lautmann Larry kingdom produetions 10-32663. – Laviolette Martine 10-55765. – Manufacture de vêtements SA service de gérances 10-1751. – Meyer François-Michel 10-32676. – Mury Christiane atelier 70 centre artisanal 10-32696. – Nguyen Tan Trung 10-32665. – Nydegger-Eckert Willy et Elsy 10-52997. – Pieracci Luigi 10-32664. – Pneu-Beaulieu Roger Cherpillod & Walter Gisi 10-32672. – Preitner-Dreyfuss Jean et Caroline 10-32691. – Prinee Marie-Claire 10-55804. – Romero Rita 10-55802. – Spandonide Egon 10-52566. – Staniszewski Marian 10-55803. – Tieffenbach-Kuenzi Alfred et Violette 10-32666. – Treyvaud Yves 10-51456.
Leibstadt: Sutter-Obrist Josef u. Klara 50-25002.
Liebefeld: Bragagnolo Domenico Maschinenzeichner 30-66060. – Steiner-Roth W. u. A. 30-54450.
Liestal: Röm.-kath. Kirchgemeinde Pfarrblattabonnemente 40-36207.
Lignières: Clémençon Pierre 20-25090. – Nussbaum Jean-Pierre 20-25543.
Loearno: Ryter Arnoldo 65-11577.
Lottigna: Servizio calla neve 65-7086.
Lotzwil: Hallenbad-Verein des Langententales 49-1533.
Lugano: Boxer-Club Svizzero gruppo Ticino 69-8777.
Lungern: Gasser-Greber Franz 60-62472.
Luterbach: Thurnherr Heinz Isolierungen 45-3075.
Lutry: Paschoud René 10-32674.
Luzern: Diener Angela 60-40823. – Jenzer Fritz 60-40824. – Mercenati Giuseppe 60-13503. – Rüedin Beat 60-42083. – Sehweiz. Fussballkasten-Meisterschaft Organisations-Komitee 60-2033. – Verein luzern. Zuchtbuchführer 60-16906.
Magden: Damenturnverein 40-36205. – Schneider-Jenzer Paul Posthalter 40-59200.
Maggingen: Kanu-Club 25-10109.
Magliaso: Brasi Piero 69-16677.
Malleray-Bévilard: Fédération jurassienne des services d'aide familiale 25-4666.
Marin: Gropetti Beniamini chauffeur 20-25944. – Piacenti Alando 20-25160. – Stauffer Michel 20-15129.
Martigny: Ebener O. & fils menuiserie ébénisterie 19-5576.
Matt: Stauffacher Babette Frl. 87-7027.
Mauborget: Syndicat d'élevage 10-21652.
Mauren TG: Schulpflege Mauren 85-4515.
Meggen: Hausverwaltung Scheideggstr. 6 60-20109.
Mellingen: Urech-Häsler Ernst u. Frieda 50-22938.
Mendrisio: Natura e Salute-parco pubblico 69-8584.
Meyrin: Busse Winfried 12-21476. – Schwab Marianne Mlle 12-63463.
Minusio: Bergemann Günther A. 65-11581.
Möhlin: Damenturnverein 40-36215.
Mollens VD: Cuvit Rose 10-55825.
Monteherand: Turin Olivier 10-32693.
Moosseedorf: Sehwab Marianne Frau Herrencoiffeuse 30-31464.
Morcote: Dzaebel Wolfgang e Annemarie Dr. 69-16680. – Fedele Franco e Clelia 69-16679.
Morges: Bétail et Viande SA 10-2506. – Muntwyler Werner 10-50826. – Ramos Georges 10-53448.
Möriken AG: Jugendclub live 50-10111.
Môtiers NE: Union des sociétés locales 20-1888.
Moudon: Guillet-Sublet G. et E. 10-55821.
Mühlethal: Roth Ernst Elektromonteur 50-22189.
Mühleburnen: Hirter-Grünig Walter u. Ursula 30-54448.
Münchenbuchsee: Probst Sarah Frl. Primarlehrerin 30-66036. – Stähli Eugen Primarlehrer 30-66037. – Zimmerli Ursula Frl. 30-66034.
Münchenstein: Braun-Köpfer D. und V. 40-59194. – Lang-Hess Josef 40-59198. – Walther Fritz Prokurist 40-59217.
Münsingen: Bockstatt Max Postverwalter 30-54452.
Münster VS: Bacher Valentin Lehrer 19-21684.
Muri b. Bern: Bühlmann Fred J. 30-58533.
Muttenz: Imbach Bernard kaufm. Angestellter 40-59209.
Muzzano: Anrig Hannes M. Designer dipl. HFG 69-4007.
Näfels: Klassenzusammenkunft 1939 87-4217.
Naters: Eggel Suzanne 19-21678.
Neeker: D'Aluisio-Cananiello L. und R. M. 90-33594.
Nennigkofen: Skiclub Steil'alva 45-4157.
Neuchâtel: Balmer Rosemarie Mme 20-15789. – Bernardis Adriana Mlle 20-16180. – Fernandez-Jimenez Dolores Mme 20-25280. – Grosjean André 20-25268. – Jeanmonod Reynald 20-18816. – Maddalena Silvio 20-25154. – Moreira Marie-Josée Mlle 20-16310. – Nydegger Marcel 20-25792. – Pages Jean-Claude 20-19125. – Ramuz Françoise Mlle 20-16191. – Tschannen Dorothée Mlle 20-16256.
Neudorf: Stählin Franz 60-42081.
Nidau: Farine René 25-18491. – Meier Hans u. Yvonne 25-30930. – Samariterverein 25-3826.
Nidfurn: Schiesser Ursula Frl. 87-7032.
Niedergesteln: Pfammatter Anton 19-13459.
Niederlenz: Jodler-Chörli 50-13920.
Niederweningen: Schwitter Paul Monteur 80-87208.
Noiraigue: Centre de formation professionnelle du Val-de-Travers 20-8638.
Oberbipp: Allemann-Gregori Willi 45-13812.
Oberdiessbach: Egli-Bützberger Hermann 30-25026.
Oberengstringen: Binder Hans Ing. 80-49982. – Portmann Werner Elektromonteur 80-71737. – Rottermann Marcel 80-72485.
Oberentfelden: Contracta Treuhand- u. Verwaltungs-AG 50-3025.
Oberkulm: Hächler Willi 50-23260.
Obernau: Feurer Clemens Kaplan Hergiswald 60-6752.
Oberriet SG: Frauen- und Mütterverein 90-14994.
Obersaxen: Ferienhaus Genossenschaft Meilen Rudolf Krauer 70-5465.
Oberschan: Abbühl Agnes 90-33593.
Oberurnen: Noser-Tiefenauer Fritz 87-7020.
Oberwangen b. Bern: Läderach Fritz Bau- u. Möbelschreinerei 30-25892.
Oberwil BL: Wenziker Kurt Dr. Mietzinskonto Jurastrasse 40-35924.
Oberwil b. Büren: Ramser Peter 25-31153.
Oetwil an der Limmat: SVO Sportfischervereinigung Oetwil an der Limmat 80-60579.
Olivone: Albergo San Martino Scapozza Anita 65-4775.
Onex: Bosonnet-Brunner J. et H. 12-21478.
Orbe: Calvano-Caruso Carmine 10-52544. – Caruso Mario 10-55805.
Orvin: Biehsel Pierre 25-41760.
Ostermundigen: Lauper Elisabeth Frau Filialleiterin 30-66053. – Waber-Grabbert H. u. H. 30-66042. – Walter Th. Schlosser u. Sanitär-Reparaturen 30-32470.
Ottenbach: Weberei Haas AG 80-19590.
Papiermühle b. Bern: Stäuble Jörg dipl. Sportlehrer Ittigen 30-32106.
Le Pâquier-Montbarry: Pharisa Marthe 17-21135.
Pedrinate: Giannini Guglielmo 69-16675.
Péry: Buraglio Norbert auto-électricien 25-41756.
Peseux: Lecoultre Roger et Marlyse 20-17105.
Pfäffikon SZ: Streit René 87-7033.
Pfäffikon ZH: Besmer-Häusler Eug. 80-87209. – Hug Walter Kaufmann 80-72503.
Pieterlen: Boner Roland u. Erika 25-41755.
Pignia bei Andeer: Ettinger-Fravi Armin 70-16305. – Meliorationsgenossenschaft 70-94.
Plan-les-Ouates: Fernandez Franeisca Mme 12-63120.
Pompaples: Robinson Yvonne 10-53329.
Poschiavo: Società Samaritani 70-6645.
Prattein: Schneider-Dill Karl SBB-Beamter 40-59189. – Stalder-Rohner R. 40-59202. – Weber-Fahrni R. und I. 40-59180.
Praz-de-Fort: Formaz Gilbert 19-21675.
Pregassona: Passamonti don Martino 69-16676.
Prilly: Zinniker Roland 10-32661.
Pully: Berelaz Jean-Daniel 10-55824. – Marx-Kuelsheimer G. et L. 10-32675.
Pura: Inauen Josef spazzacamino 69-4276.
Rances: Randin Adrien 10-32687.
Rapperswil SG: Kalchofner Martha Frl. 87-7023.
Reichenburg: Kistler Anton Musik-Studio 87-1606.
Reinach BL: Stalder-Bruckmann Ursula 40-59199.
Renens VD: Graf-Glauser Jacques 10-60551. – Maumary Jean-Louis 10-57062. – Pittet Odile et Maria-Françoise 10-32688. – **Verdon Viviane** 10-53447.
Reussbühl: Kretz Werner 60-23447. – Landesring der Unabhängigen Ortsgruppe Littau-Reussbühl 60-13542.
Riehigen: Bärtschi Ueli Lehrer 30-66052.
Richterswil: Reichmuth Daniel 87-7034. – Treichler-Zollinger Ernst und Anni 87-4229.
Riedholz: Eigentümergemeinschaft Wallierhofstrasse 45-2593.
Riehen: Oetterli-Niklaus H. und A. 40-59196. – Wälti Adrian Schriftsetzer 40-59222.
Rifferswil: Schmid Karl dipl. Psych. 80-61361.
Riva San Vitale: Nouveautés automatiques SA 20-2336.
Rivaz: Fayolle Jean 18-7576.
Roche BE: Joset Paul 25-41754.
Rombach: Lüscher-Gutmann Fritz u. Gertrud 50-13305.
Romanshorn: Gmeiner Heidi Frau 85-10924. – Hertig-Griesser Hulda 95-10927. – Wettstein Barbara 85-10921.
Root: Krummenacher-Bründler Gottfried 70-20333.
Rorbas-Freienstein: Hawex Hartmetallwerkzeuge Casanova & Co 80-51265.
Rosé: Chenaux Pierre et Rosa Corjolens 18-21133.
Rothenthurm: Reichlin Franz Hoch- u. Tiefbau 60-22932.
Rupperswil: Bräutigam Kurt 50-13969.
Rüschlikon: Kath. Pfarr-Rektorat 80-60818.
Rüti GL: Rüegg Verena Frl. 87-7931.
Rüthi (Rheintal): Farias-Bamert Angel Tankstelle Kiosk Autoreparaturen 90-17242.
St-Aubin NE: Boldt Pedro-Erie 20-25460.
St-Barthélemy VD: Syndicat d'élevage 10-26763.
St-Blaise: Pastur-Herrero Maria Mme 20-25627.
Ste-Croix: Société de l'Abbaye 10-15208.
St. Gallen: Arn Alfred 90-33596. – Bösch Fredy 90-33598. – Fuehs Anton 90-32208. – Hürlimann-Wolf Rudolf 90-40861. – Kellenberger Heidi 90-41818. – Lehmann Kurt Salon Ingrid 90-16764. – Meier-Weber Marcel 90-32348. – Okle Guido Vervielfältigungs- und Schreibbüro 90-20364. – Stettler Esther 90-33606. – Treuhand- und Revisionsbureau Berchtold 90-20367. – Vereinigung St. Galler Spediteure 90-4027. – Wandeler Werner 90-33602. – Weder Marcel 90-33599. – Zuend Beatriee 90-33595. – Zürcher Ruth 90-41814.
St-Imier: Arufe-Hermo Maria-Luisa 23-9056. – Di Stefano-Bagnato Maria-Stella 23-9059. – Huguenin-Boillat Liliane 23-9052. – Tajes-Caamano Ramon 23-9054. – Vasquez-Vasquez Miguel 23-9053. – Zizzari-Lisi Consiglia 23-9055.
St-Pierre-de-Clages: Théodulaz-Délèze Gilbert et Yvonne 19-21676.
St. Ursanne: Gerardi Antonio u. Maria 45-13821.
Safnern: Zwahlen Paul u. Bethli 25-40434.
Saigesch: Tenud Marc André 19-21683.
Satigny: Camagna Gilda Mme 12-32936.
Schachen b. Reute: Niederer Walter 90-41815.
Sebafisbeim: Fehlmann Heinz 50-23257. – Scheidegger Dora Verkäuferin 50-23256.
Schänis: Giger-Tremp Willi Präzisionsschleiferei 87-2849.
Schiers: Sutter-Thöny Georg 70-16308.
Schlieren: Fortuna Ursula Redaktorin 80-72495. – Quarta Vittoria Hausangestellte 80-86305. – Vereinigung die grosse für die chlyne 80-62095.
Schöftland: Schlatter Hans-Martin 50-23261.
Schüpfen: Gurtner Ursula Frl. Lehrerin Schwanden 30-66056.
Seengen: Läubli Dora Frl. 50-25964.
Seewen SZ: Schweiz. Militärpersonal-Verband Sektion 60-20396.
Servion: Bar à café auto shop Nelly Autier 10-28771.
Sierre: Aquatechnique Sierre SA 19-632. – Gemischter Kirchenchor Siders 19-10418. – Hofstaedter Ch. et M. Th. 19-13460.
Sion: Hélios-basket 19-10419. – Pronuptioa SA Lausanne succ. de Sion 19-1683.
Sirnach: Damenriege 85-6610.
Solothurn: Bébé- u. Kindermode Schaad & Co 45-5021. – Kaufmann Margrith 45-13809.
Sool: Kistler Margreth und Jakob 87-5369.
Splez: Kaderli Francis Elektromonteur 30-66045. – Widmer Werner Bahnangestellter 30-66050.
Spreitenbach: Bamberger Heinrich G. Liegenschaftenkonto 80-69950. – Weber Veronika Büroangestellte 80-90030. – Zweifel Pomy-Chips AG WWF-Poster 80-3762.
Stäfa: Motor Sport Club (MSC) 87-4230. – Steinbach-Glatt Detlef 80-72516.
Stans: Bienefeld Edith Kosmetik-Studio 60-22092. – Stöckli-Leuthold Heinz 60-42084.
Steekborn: Meier Hansrudolf Dr. med. 85-6612.
Stein AR: Akumed-Werbung Alois Frehner 90-20363.
Steinen: Kryenbühl Xaver 60-42082. – Tambouren-Verein 60-20646.
Steinhausen: Bärg Schaltanlagenbau u. Elektronik Bärtschiger & Graf 60-6674.
Studen b. Brügg: Meier Paul 25-17828.
Sufers: Streil Hansjörg 70-16304.
Subr: Santschi Peter El.-Ing. HTL 50-23262.
Tägerwilen: Gloor Hans und Gertrud 85-10962.
Thalwil: Schweiz. Verband d. Personals öffentl. Dienste Sektion Thalwil 87-3136.
Teuffenthal b. Thun: Friedhofwesen des Gemeindeverbandes Buchen 30-22503.
Thun: Freis.-dem. Partei des Amtes Thun 30-20745. – Turtschi Eugen Dürrenast 30-54453. – Wermelinger Hugo Dr. 30-58532. – Widmer-Keller K. u. F. Dürrenast 30-50084.
La Tour-de-Peilz: Graham-Delafontaine Herbert et Léa 18-5967.
La Tour-de-Trême: Petter Christiane 18-21134.
Traehslau: Schefer Bruno 60-16098.
Tringen: Schmidlin Anton 60-42086.
Trübbach: Zogg Anna 90-33600.
Turtmann: Stockwerkeigentümergemeinschaft Bochten 19-10420.
Uitikon Waldegg: Pfäffli-Schwarz Fritz und Helen 80-72514.
Unterkulm: Hofmann Heinz Verwaltungsbeamter 50-2874.
Untervaz: Kath. Frauenverein 70-9101.
Urdorf: Agustoni-Hasler Giuseppe und Dora 80-72486. – Brissard Christiane Physiotherapeutin 80-86328. – Mosimann Peter Systemplaner 80-87224. – Steiner Irma Sr. Krankenschwester 80-86338.
Uster: Bosshard Kurt Rechts- und Treuhandbüro 80-49221. – Gemperli Hedwig 80-85158. – Trüssel Kurt Hochbauzeichner 80-90031.
Utzenstorf: Landfrauenverein Utzenstorf Wiler und Zielebach 34-3208. – Pflugshaupt-Reichl Markus und Gertrude 34-5356.
Vaux-sur-Morges: Syndicat d'élevage bovin Vaux-Clarmont 10-23673.
Vevey: Gomez Juan et Maria 10-50993. – Gressly-Cavalet Nicole-Josiane 18-5969. – Naegeli Bernard 18-5661.
Vezia: Wyniger-Bachmann Hans e Brigitte 69-16678.
Viganello: Dolina Lino maccine per l'ufficio 69-8602.
Villmergen: Verlag Reise und Touristik Josef Sprüngli 50-17388.
Volketswil: Multielektronik-Multiplanung AG 80-3389. – Winkler-Seibert J. El.-Ing. HTL 80-72493.
Wädenswil: Kernen Annemarie Lehrerin 80-84309. – Wyss Alex R. 80-90029.
Wald ZH: Hessel-Ley Berta Frau 87-7022.
Wallisellen: Pamax AG Wallisellen 80-28042. – Schweiz. Autolackierermeister-Verband Lehrabschlussprüfungen 80-46804.
Weggis: Alters- und Pflegeheim Weggis 60-24600.
Welsehenrohr: Allemann Hans 45-13822.
Wengen: Gertsch Kaspar sanit. Anlagen Zentralheizungen u. Spenglerei 30-29079.
Werthenstein: Jans Fritz 60-21130.
Wettswil: Nef-Akwah Hanspeter und Gladys 80-72491.
Wetzikon ZH: Hostettler Oskar Konstrukteur 80-72513. – Stöffler Heinz Maschinenschlosser Kempten 80-80117. – Weiss Alfred Prediger Kempten 80-72500.
Wiedlisbach: Berger Peter 45-13805. – Probst Beatrice 45-13818.
Wil SG: Leuenberger Urs 90-33605.
Wildhaus: Elektrizitäts-Versorgung Sägenboden 90-20362.
Wimmis: Frauenfelder Werner 30-66058.
Wittenbach: Ramseier Willi u. Catherine 90-33607.
Wolfgang: Rölli Werner Tankstelle 70-8174.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Emmental–Burgdorf–Thun-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 29. Mai 1973, um 14.45 Uhr, im Gasthof Sternen in Grosshöchstetten.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1972.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1973.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind vom 18. Mai 1973 hinweg am Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 23. bis 25. Mai 1973 beim Finanzdienst der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations- bzw. Bahnhofvorständen von Biberist–Kirchberg, Oberburg–Langnau und Schafhausen–Thun bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 29. Mai (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental–Burgdorf–Thun-Bahn nach Grosshöchstetten mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung dort eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Grosshöchstetten abgehen.

Burgdorf, den 4. Mai 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:
P. Bürgi

Tanutra AG, Basel

Einladung zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 1. Juni 1973, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannvorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 17. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Tankschiff Aktiengesellschaft (Sobacit), Basel

Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 1. Juni 1973, 15.15 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannvorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 17. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Hallenschwimmbad Appenzell AG, Appenzell

Einladung an die Aktionäre zur 1. ordentlichen Generalversammlung

vom 2. Juni 1973, 16.30 Uhr, im Hotel Löwen, Appenzell

Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Orientierung über die Baufinanzierung.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1,1 Millionen auf höchstens 1,6 Millionen durch Ausgabe von 1000 Namenaktien von Fr. 500.– Nominalwert zu pari.
   b) Ermächtigung an den Verwaltungsrat, die Höhe der Emission, den Zeitpunkt der Emission und die Einzahlungsbedingungen der neuen Aktien zu bestimmen.
5. Wahlen:
   a) des Verwaltungsrates,
   b) der Kontrollstelle.
6. Anträge zuhanden des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten und der Geschäftsbericht werden allen im Register eingetragenen Aktionären persönlich zugestellt.

Die Aktionäre und deren Familienangehörige sind am 2. Juni 1973 zur Besichtigung und freien Benützung des Hallenschwimmbades nach folgendem Zeitplan eingeladen:

09.00 Uhr: Gesamtbesichtigung (kein Badebetrieb)
14.00 Uhr: Besichtigung der technischen Anlage
13.00–18.00 Uhr: Badebetrieb

Appenzell, den 14. Mai 1973

Hallenschwimmbad Appenzell AG
Der Verwaltungsrat

STI
Verkehrsbetriebe Steffisburg–Thun–Interlaken
Rechtes Thunerseeufer

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 7. Juni 1973, um 11 Uhr, in das Restaurant Traube in Merligen.

Traktanden:

1. Behandlung von Rechnung und Geschäftsbericht pro 1972.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Betriebs- sowie die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 28. Mai bis 4. Juni 1973 im Büro der Direktion (Schwäbis, Thun) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 28. Mai bis 4. Juni 1973 bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun sowie bei den Spar- & Leihkassen Thun und Steffisburg bezogen werden. Diese berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI vom und zum Versammlungsort.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegebcn.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Der Verwaltungsrat

Sesselbahn Wengernalp
Wixi–Lauberhornschulter AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. Mai 1973, um 16 Uhr, im Hotel Brunner in Wengen (Umtausch der Zutrittskarten gegen Stimmausweis ab 15.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1972.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat,
   b) Kontrollstelle.
4. Zwischenbericht der Arbeitsgruppe Skilift Wixi–Fallboden.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 19. Mai 1973 bei der Direktion der Bahnen der Jungfrauregion, Metropole, Interlaken.

Interlaken, den 15. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

VON ROLL AG

Gerlafingen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 18. Mai 1973 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1971/72 für jede alte Aktie auf Fr. 60.– zuzüglich Fr. 15.– Jubiläumsbonus, total Fr. 75.–, resp. für jede neue Aktie auf Fr. 30.– zuzüglich Fr. 15.– Jubiläumsbonus, total Fr. 45.– festgesetzt. Die Zahlung erfolgt ab Montag, 21. Mai 1973, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 10 unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 52.50 netto für die Aktien Nrn. 1–120 000
Fr. 31.50 netto für die Aktien der Emission 1972, Nrn. 120 001–144 000

an der Hauptkasse der Gesellschaft in Gerlafingen und bei den folgenden Banken:

Schweiz. Kreditanstalt
Schweiz. Bankverein
Schweiz. Bankgesellschaft
Solothurner Kantonalbank
La Roche & Co.
Schweiz. Volksbank
Solothurner Handelsbank
Bank Leu AG
Kantonalbank von Bern
Ehinger & Cie
Spar- und Leihkasse in Bern

Gerlafingen, den 18. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Société anonyme internationale de transports Gondrand Frères

Siège social: Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le mardi 29 mai 1973, à 15 h. 30, à Vevey, dans les locaux de l'hôtel des Trois Couronnes, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation du bilan au 31 décembre 1972 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1972, ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibérations y relatives.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée. Si la preuve de la propriété n'est autrement fournie, le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le vendredi 25 mai 1973 auprès des établissements suivants:

Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et correspondants.
Crédit Suisse, Bâle, et son siège, ses succursales et correspondants.
Siège social de la SAIT Gondrand Frères, Bâle.

Bâle, le 17 mai 1973

Le conseil d'administration

Armi SA, avec siège social à Vevey

Avis aux actionnaires

L'assemblée générale

convoquée dans la FOSC Nº 103 du 4 mai 1973 pour le 21 mai 1973 est reportée au **28 mai 1973,** aux mêmes heures et même lieu et avec le même ordre du jour.

Le conseil d'administration

Monte Tamaro SA, Rivera

Gli azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

per il giorno di sabato 2 giugno 1973, alle ore 10.00, nel Ristorante dell'Alpe Foppa

con il seguente ordine del giorno:

1. Constatazione dell'avvenuta liberazione del capitale sociale da fr. 2 500 000.– a fr. 5 000 000.–.
2. Diversi.

Per prendere parte all'assemblea gli azionisti dovranno depositare presso la Cassa Rurale Raiffeisen di Rivera (da lunedì 21 a mercoledì 30 maggio 1973, dalle 17.00 alle 18.00, escluso il sabato) le azioni numerate dal Nº 1 al 25 000 o presentare un certificato di deposito di una banca.

Il giorno dell'assemblea gli azionisti potranno ricevere il biglietto di partecipazione all'assemblea e quello di andata e ritorno sulla telecabina Rivera–Alpe Foppa solo contro presentazione del certificato di deposito delle azioni, eccezionalmente delle azioni stesse alla biglietteria della stazione di partenza.

Rivera, il 14 maggio 1973

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: E. Cattaneo

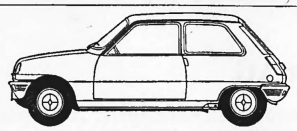
Filatura di cotone sul Ticino SA, Magadino

Pagamento di dividendo

L'assemblea generale degli azionisti della nostra Società dell'11 maggio 1973, ha deciso di distribuire per l'esercizio 1972 un dividendo di fr. 30.– per azione pagabile a partire dal 14 maggio 1973, contro consegna della cedola Nº 8, previa deduzione dell'imposta preventiva del 30%, in fr. 21.– netti presso la sede della Società in Magadino-Quartino e presso la Banca Popolare Svizzera di Locarno e sue succursali.

Quartino, il 11 maggio 1973

Il consiglio d'amministrazione



Renault-Leasing

Warum auch immer kaufen? Bei uns können Sie jeden RENAULT — vom Nutzfahrzeug bis zum Coupé — zu konkurrenzlosen Preisen leasen. Ihr Kapital bleibt flüssig und Ihr RENAULT tut seinen Dienst genauso gut wie ein gekaufter!

Name: .....

Strasse: .....

PLZ ..... Wohnort: .....

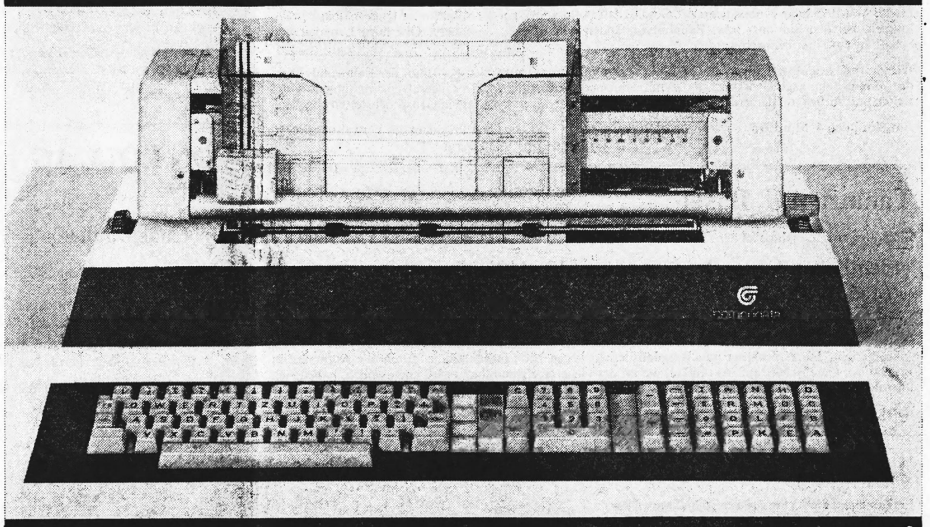
Ausschneiden + einsenden an:

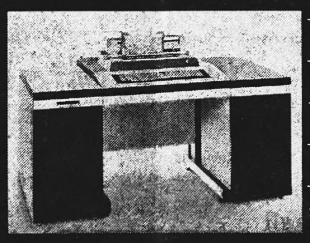
auto walser ag
Grenchen, Solothurnstrasse 35
Telefon 065 8 51 66

Senden Sie mir bitte Ihre Dokumentation über RENAULT-Leasing.

Den Kleincomputer «Compudata»

Sollte man Haben





- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Compudata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moderner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein.

Wenn Sie's eilig haben: «Compudata» ist sogar kurzfristig lieferbar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standardprogramme zur Verfügung stehen.

«Compudata» können Sie leasen oder kaufen.

pebe P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Buchhaltungsorganisation

Coupon
* ☐ Senden Sie uns bitte Detailunterlagen mit Leasingkonditionen
☐ Wir wünschen den Besuch Ihres «Compudata»-Spezialisten
* zutreffendes bitte ankreuzen

Firma
Adresse
Datum

Seltene Gelegenheit

Wir verkaufen auf Ende 1973 von IBM gewartete

elektronische Fakturier-, Buchungs- und Abrechnungsmaschine IBM 632, Modell 3

bestehend aus

- modifizierter IBM Standard Electric Schreibmaschine, Wagenbreite 16", Schrift Pica, mit % und ‰-Taste
- Zehner-Eingabetastatur mit Subtotal- und Totalschalter
- elektronischer Recheneinheit Nr. 636 mit 8 Magnetkernspeichern à 10 Stellen
- IBM-Kartenlocher Nr. 976 mit Programmkarte für automatische Steuerung

Preis äusserst günstig nach Vereinbarung.
(Neupreis 1963: Fr. 47 000.–).

Anfragen bitte unter Chiffre 44-60839 an Publicitas, 8021 Zürich.

Sehr gute Stadt-Liegenschaft

In ausgezeichneter Geschäftslage in der Stadt Bern (über 400 m² Parzellengrösse) in baulich sehr gutem Zustand (kein Abbruch), beste Eignung für Büro- und Geschäftshaus, Warenhaus, Verwaltung usw. Günstige Finanzierung! Uebernahme kurzfristig oder nach Vereinbarung.

Eine vorteilhafte Erwerbsgelegenheit!

Ernsthafte Kaufinteressenten melden sich bitte unter Chiffre H 900594, Publicitas, 3001 Bern.

Inserate erschliessen den Markt

Wer baut was und wo in Europa?

Sie sind eine exportorientierte Firma und möchten wissen, was für grössere Bauobjekte in Europa geplant sind.

Wir liefern Ihnen alle zwei Wochen (!) detaillierte Informationen über die bedeutenderen Bauvorhaben in den wichtigsten Ländern Europas.

«Sales Intelligence Europe» gibt Ihnen nicht nur Angaben über die Art der geplanten Projekte, deren Standort und Planungsstadium, sondern vermittelt auch Adressen und Telefonnummern von Bauherren, Architekten, Beratern von Bauunternehmern, usw.

Inter Information, Bahnhofquai 15, Postfach, 8023 Zürich, Telefon (01) 27 39 90, Telex 56 878 (colta).

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

P.Bai **collecta**
– Mitarbeiter Ihrer Debitorenbuchhaltung
Bahnhofquai 15, 8023 Zürich
Telefon 01 32 10 16, Telex 56878

Das **Prämiensparheft Nr. 600.504/07** ausgestellt von der Migros Bank mit einem Saldo von Fr. 5321.– wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämiensparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 30. April 1973

Migros Bank Winterthur

Stellen Sie Ansprüche an

Ruhe, Sonne und Aussicht?

Wir verkaufen aus Erbschaft unser Ferienwohnhaus 5 Zimmer, Bad, Douche, Doppelgarage. Unverbaubare Aussicht, am Jurasüdfuss auf 800 m ü. M. gelegen. Eine Autostunde von Zürich, 40 Min. von Basel, 15 Min. von Solothurn. Kaufpreis Fr. 250 000.–. Solvente Selbstkäufer richten ihre Anfragen an Chiffre G 21520, Publicitas, 2501 Biel.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

LUGANO – Colorado Hotel
Via Maraini 19 – 091/54 16 31
Servizio di I. ordine – Autopark – Camere con bagno, radio, telefono, TV
Ristorante tipico **TAVERNETTA-GRILL** dei Buongustai **del Colorado**
Donato Lanfranchi

Locarno, Parkhotel

Erstklasshotel, ruhige, sonnige Lage. Seeausblick. Eigener grosser Park mit **geheiztem Schwimmbad.** Ideal für Tagungen bis zu 40 Teilnehmern.

Dir. J. Muspach, Telefon (093) 33 45 54.

Hotel Monte Verità

Monte VERITA ASCONA

6612 **Ascona** (Lago Maggiore) Tel. (093) 35 12 81
Führendes, 1970 renoviertes Erstklasshotel in prächtiger, ruhiger Lage, moderner Komfort, abseits des Strassenverkehrs. Der geeignete Ort für Tagungen und Kongresse (Räume jeder Grösse bis 150 Personen).

Restaurant, Bar, geheiztes Schwimmbad, Tennisplatz. – Eröffnung: 15. März 1973.

Hotel-Restaurant BRISTOL am Bahnhof SBB, Basel

Gutbürgerliches Haus. Gepflegte Küche. Verschiedene Sitzungs- und Ausstellungszimmer.

Familie Bruhin-Frey Tel. (061) 22 38 22

OBERGÖSGEN
Restaurant Frohsinn

Die gepflegte Gaststätte für Familien-, Vereins- und Gesellschaftsanlässe. Grosses Terrassen-Restaurant. Modernste Kegelbahnen. Cheminée-room im Frelen.
Mit freundlicher Empfehlung:
V. Lack, Telephon (062) 21 50 66

HEIDEN 800 m ü. M. – 400 m über dem Bodensee
Hotel Krone

Eigenes geheiztes Schwimmbad. Alle Zimmer mit Telefon, die meisten mit eigenem WC oder Bad, Dusche und WC, Fernsehraum. Gartenanlage. Gediegene Restaurants. Restaurant-Terrasse. Sehr gepflegte Küche. Parkplatz.
Tel. (071) 91 11 27 Telex 71 101 oder 74 245 H. Kühne

9658 Wildhaus - Hotel Hirschen
Das ideale Kongresshotel für Ihr Unternehmen

Mit 7 Konferenzsälen von 20 bis 160 m², 130 Betten, Restaurant, Bar, Dancing, Diskothek, Hallenbad, Sauna, Fitness-Station, Coiffeursalon, Tenniscourt im Sommer, Skipisten im Winter und viel frischer Toggenburger Luft.
Verlangen Sie Informationen über Tel. (074) 5 22 52